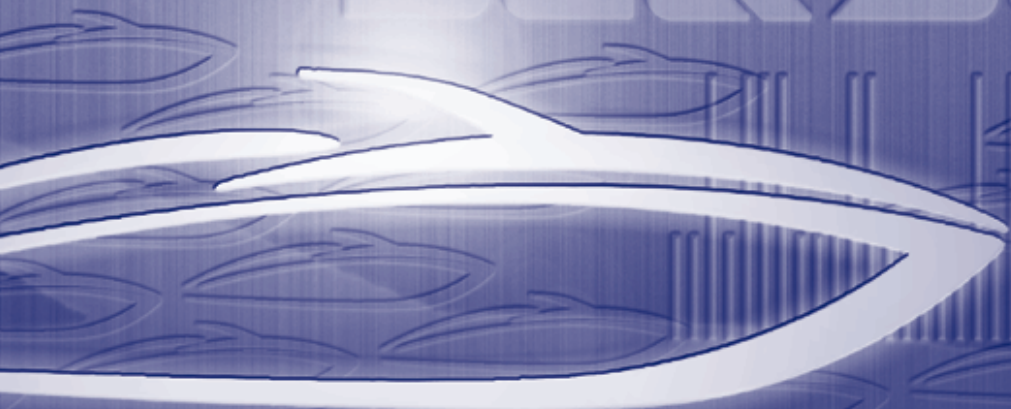


SEA-DOO®

Bateaux Sport



GUIDE DU CONDUCTEUR

SPORTSTER™ 4-TEC



AVERTISSEMENT

Lisez attentivement ce guide. Il comprend d'importantes consignes de sécurité.

2 1 9 7 0 0 2 2 4



AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Toute omission de se conformer aux mesures préventives et aux instructions de sécurité contenues dans le présent *Guide du conducteur*, dans le *Guide de sécurité*, sur la *vidéocassette de sécurité* et sur les *étiquettes d'avertissement* apposées sur les produits pourrait causer des blessures ou même le décès. Le conducteur est responsable de faire part des mesures préventives au(x) passager(s).

Le présent *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et la *vidéocassette de sécurité* devraient demeurer dans le bateau lors de la revente.

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



Les marques de commerce suivantes sont la propriété de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales:

SEA-DOO®
ROTAX®
BOMBARDIER LUBE®
SPORTSTER^{MC}
4-TEC^{MC}

Montez à bord de votre nouveau bateau sport Sea-Doo

Félicitations! Vous voilà maintenant propriétaire d'un bateau sport Sea-Doo. Que vous soyez un marin d'expérience ou un nouveau venu dans le domaine, on vous suggère de prendre le temps de visionner la *vidéocassette de sécurité* offerte avec le bateau, de lire le présent *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et les étiquettes «Avertissement» et «Attention» apposées sur le véhicule, ainsi que de vous familiariser avec leur contenu. Le guide renferme des informations pertinentes qui vous permettront d'acquérir les connaissances nécessaires pour profiter au maximum de votre bateau.

On recommande fortement à l'utilisateur de toute embarcation de s'inscrire à un cours de sécurité nautique. Vérifiez si la Garde côtière locale ou l'Escadrille canadienne de plaisance de votre région offrent un tel cours. Quant aux marins plus sérieux, ils voudront se procurer l'ouvrage *Chapman Piloting* écrit par Elbert S. Maloney et vendu dans la plupart des librairies.

En initiant votre famille ou vos amis à ce sport, assurez-vous qu'ils comprennent parfaitement les commandes et le fonctionnement du bateau sport, ainsi que l'importance d'être responsable et de faire preuve de politesse.

Tout utilisateur de bateau sport est responsable d'assurer la sécurité de ses passagers et des autres plaisanciers. Veuillez, par conséquent, observer toutes les instructions de sécurité et conduire votre bateau avec prudence.

Nous vous encourageons à faire effectuer annuellement une vérification de sécurité de votre bateau. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour de plus amples renseignements.

Enfin, nous vous conseillons fortement de rendre régulièrement visite à votre concessionnaire pour faire effectuer un entretien de routine ou de sécurité, ou bien pour vous procurer tout accessoire de navigation dont vous pourriez avoir besoin.

Amusez-vous bien et... bon voyage!

Gardez ce guide et le *Guide de sécurité* à bord du bateau. Ces manuels et la vidéocassette de sécurité devraient demeurer dans le bateau lors de la revente.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	5
▲ MESURES DE SÉCURITÉ	6
Généralités	6
Utilisation	6
Entretien	8
LISTE DES DISTRIBUTEURS	9
GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER — AMÉRIQUE DU NORD: BATEAU SPORT SEA-DOO® SPORTSTER^{MC}	10
GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER — INTERNATIONALE: BATEAU SPORT SEA-DOO® SPORTSTER^{MC}	12
EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT	14
EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES	15
NUMÉROS D'IDENTIFICATION	18
Coque	18
Moteurs 4-TEC ^{MC}	18
EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS	19
Poste de pilotage	19
Vue d'ensemble	20
FONCTIONS DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS	22
1) Cordon de sécurité (interrupteur coupe-circuit du moteur)	22
2) Volant	23
3) Levier d'accélérateur	24
4) Levier sélecteur	24
5) Bouton de démarrage/d'arrêt	25
6) Interrupteur des feux de navigation	26
7) Interrupteur de la pompe de cale	26
8) Interrupteur du ventilateur de cale	27
9) Indicateur de niveau de carburant	27
10) Tachymètre	28
11) Indicateur de vitesse	28
12) Groupe de lampes témoins	28
13) Bouchons de vidange de la cale	29
14) Poignées de maintien	29
15) Poignée(s) de maintien arrière	29
16) Plate-forme d'embarquement	29
17) Échelle	29
18) Sièges	30
19) Marche d'embarquement avant	30
20) Siège de l'observateur	30
21) Porte-gobelets	30
22) Compartiment de rangement avant	31
23) Compartiment de rangement du pont	31
24) Compartiment de rangement arrière	32
25) Admission d'eau de la turbine	33

26) Crochet de fixation du câble de ski nautique (s'il y a lieu)	33
27) Feux de proue	34
28) Feu de poupe amovible	34
29) Taquets d'amarre	35
30) Pont	35
31) Bouchon du réservoir de carburant.....	35
32) Orifice de vidange du pont.....	35
33) Bouchon de remplissage d'huile.....	36
34) Raccords de rinçage	36
35) Conduits de ventilation.....	36
36) Oeillets de proue et de poupe	36
37) Tuyère de turbine.....	36
38) Déflecteur de marche arrière	37
39) Clapet de cale	37
40) Aérateur du réservoir de carburant	37
41) Poteau de fixation du câble de ski nautique	37
42) Interrupteur coupe-circuit principal de la batterie	38
43) Radio AM/FM et lecteur de disques compacts	39
44) Prise électrique de 12 volts	39
45) Structure de remorquage.....	39
CARBURANT ET LUBRIFICATION.....	41
Pour faire le plein	41
Carburant recommandé.....	41
Huile à moteur	42
Liquide de refroidissement.....	43
PÉRIODE DE RODAGE.....	45
Inspection de 10 heures	45
VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION.....	47
Coque	48
Admission d'eau de la turbine	48
Cale.....	48
Batterie	48
Réservoir de carburant et niveau d'huile	48
Compartiment-moteur	48
Extincteur	48
Direction	48
Accélérateur	49
Système de changement de vitesse	49
Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur.....	49
Couvercles des compartiments de rangement	49
INSTRUCTIONS D'UTILISATION.....	50
Chargement/déchargement.....	50
Remorquage	50
Principes de fonctionnement.....	50
Embarquement à partir d'un quai	52
Embarquement dans l'eau.....	52
Démarrage.....	53
Navigation en eau agitée ou lorsque la visibilité est réduite	54
Comment aborder une vague.....	54
Arrêt ou accostage au quai	54
Accostage sur une plage	54

ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION	56
Entretien général	56
Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau souillée ou salée	56
Rinçage du système de refroidissement d'échappement	56
OPÉRATIONS SPÉCIALES	58
Surchauffe du moteur	58
Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice	58
Chavirement du bateau	59
Bateau submergé	59
Moteur noyé d'eau	59
Moteur noyé de carburant	59
Remorquage du bateau sur l'eau	60
Batterie faible	60
ENTRETIEN.....	61
Lubrification	61
Inspection périodique	62
Câble d'accélérateur	62
Filtres à carburant et à huile	62
Alignement de la direction et de la tuyère de turbine	62
Déflecteur de marche arrière	63
Orifice de vidange du pont	63
Fusibles	63
Ventilateur de cale	65
Remplacement des ampoules des feux de navigation	65
Inspection générale et nettoyage	66
REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE	67
Remisage	67
Système d'alimentation	67
Remplacement de l'huile à moteur et du filtre	67
Rinçage du système de refroidissement de l'échappement et lubrification interne du moteur	68
Préparation présaisonnière	70
DIAGNOSTIC DES PANNES	71
ENTRETIEN DES COMPOSANTS ANTI-POLLUTION	74
Information sur les émissions d'échappement	74
TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE	76
FICHE TECHNIQUE	78
GUIDE SI	81
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES CE	82
Homologation et certification	83
RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS	84
CHANGEMENT D'ADRESSE	85

AVANT-PROPOS

Le *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité* ont été préparés dans le but de présenter au propriétaire, au conducteur et au passager les diverses commandes du bateau, ainsi que les instructions d'entretien et de conduite sécuritaire. Ces guides, indispensables pour assurer une utilisation adéquate du produit, doivent être conservés en tout temps dans un sac étanche à l'intérieur du bateau. Bien lire et comprendre le contenu de chaque document.

Pour toute question concernant la garantie et son application, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Dans ce guide, les symboles suivants soulignent certains renseignements particuliers:

AVERTISSEMENT

Avertit d'un risque de blessure grave y compris la possibilité de décès si l'instruction n'est pas suivie.

ATTENTION: Avertit d'un risque d'endommager gravement le bateau et/ou des pièces si l'instruction n'est pas suivie.

REMARQUE: Apporte une information supplémentaire qui complète une instruction.

Bien que le simple fait de lire le guide n'élimine pas tout danger, une bonne compréhension ainsi que la mise en application des informations qu'il contient permettront au conducteur d'utiliser le bateau de façon adéquate.

Les informations et les descriptions des composants et systèmes contenues dans le guide sont exactes à la date de publication. Cependant, Bombardier Motor Corporation of America s'est fixé comme objectif l'amélioration constante de ses produits sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

Vouée à l'amélioration continue de la qualité et à l'innovation, Bombardier Motor Corporation of America se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps les spécifications, designs, caractéristiques, modèles ou pièces d'équipement sans encourir aucune obligation.

Les illustrations indiquent la position des pièces les unes par rapport aux autres; il est donc possible qu'elles ne rendent pas compte de la forme exacte des pièces ou des détails de fabrication. Ces illustrations ont pour but d'identifier les pièces qui remplissent les mêmes fonctions ou une fonction semblable.

Il est entendu que ce document est une traduction. Dans le cas d'un différend, la version anglaise devra prévaloir.

Les données sont imprimées en unités métriques SI suivies, entre parenthèses, de l'équivalent SAE É.-U. Dans les cas où il n'est pas nécessaire d'obtenir une grande précision, certains résultats de conversion ont été arrondis pour simplifier.

On peut se procurer un *Manuel de réparation* pour obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien et la réparation.

⚠ MESURES DE SÉCURITÉ

Généralités

⚠ Tout plaisancier devrait respecter certaines règles de base pour bien apprécier les plaisirs, les joies et l'excitation reliés à la navigation. Certaines de ces règles vous sembleront peut-être inconnues ou vous rappelleront peut-être les notions traitées dans la *vidéocassette de sécurité* ou dans le *Guide de sécurité* portant sur les motomarines et sur les bateaux sport, alors que d'autres vous paraîtront tout à fait logiques ou évidentes. Veuillez prendre les quelques minutes qui s'imposent pour lire les instructions de sécurité avant d'utiliser l'embarcation. **Le non-respect des instructions qui suivent et des règlements de navigation sécuritaire pourrait causer des blessures et entraîner votre décès ou celui de vos passagers ou d'autres plaisanciers.**

⚠ Apprenez à bien connaître les commandes et le fonctionnement de l'embarcation avant de prendre un ou des passagers ou de partir pour une randonnée. Si vous n'avez pas eu cette chance chez votre concessionnaire, exercez-vous à naviguer seul, dans un endroit convenable, pour bien connaître la façon dont réagissent les diverses commandes. Soyez certain de maîtriser toutes les commandes avant de naviguer au-delà du régime de ralenti. En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable de voir à une utilisation sûre de l'embarcation.

Utilisation

⚠ Effectuez toujours les vérifications de préutilisation indiquées dans ce guide.

⚠ Rappelez-vous toujours qu'il devient plus difficile de diriger l'embarcation lorsque la manette d'accélérateur est à la position de ralenti. **Le guidon et l'accélérateur sont nécessaires pour diriger l'embarcation.**

⚠ À l'instar d'autres bateaux, votre embarcation n'a pas de frein. La distance d'arrêt varie ainsi selon la vitesse initiale, la charge, les vents et les conditions de navigation. Exercez-vous à arrêter et accoster dans un endroit sûr pour apprendre à connaître la distance d'arrêt de l'embarcation dans diverses conditions. Ne coupez pas les gaz pour tenter d'éviter un objet. Vous avez besoin de l'accélérateur pour diriger votre embarcation. **Ne pas** se servir de la marche arrière de l'embarcation, si elle en est munie, pour arrêter.

⚠ Assurez-vous que tous les passagers savent nager et comment remonter sur l'embarcation lorsqu'ils sont à l'eau.

⚠ Le conducteur et les passagers doivent être bien assis et porter un vêtement de flottaison individuel (VFI) avant que l'embarcation soit démarrée ou lorsqu'ils circulent à bord de cette dernière: le porter tant que l'embarcation est en mouvement.

⚠ **Ne pas** démarrer ni utiliser l'embarcation lorsque quelqu'un est assis sur la plate-forme de bronzage ou sur la plate-forme d'embarquement, ou encore lorsque quelqu'un est à l'eau, près de l'embarcation.

⚠ Le jet d'eau de la turbine peut occasionner des blessures. Toujours accélérer progressivement.

- ⚠ Afin de prévenir toute utilisation non autorisée ou pour éviter que l'embarcation ne démarre accidentellement, toujours débrancher le cordon de sécurité de son réceptacle lorsque des passagers embarquent ou se trouvent à proximité, ou lorsqu'on enlève des algues ou des débris de la grille d'admission d'eau.
- ⚠ L'embarcation se comporte différemment et requiert de plus grandes aptitudes lorsqu'on circule avec un ou des passagers. Il en est de même lorsqu'on remorque d'autres embarcations ou qu'on tire des adeptes de bouée sportive, du ski nautique ou de la planche nautique. Évitez de surcharger le bateau et respectez le nombre limite de passagers permis sur ce type d'embarcation. La surcharge nuira à la maniabilité, à la stabilité et au rendement de l'embarcation. Évitez d'ajouter des accessoires ou de l'équipement qui pourraient vous gêner lorsque vous conduisez votre véhicule. Il est possible d'installer à même l'embarcation des œillets pouvant servir à fixer un câble de ski nautique. Évitez cependant d'utiliser ces œillets ou les taquets de charge pour tirer une paravoile puisque l'embarcation pourrait être sérieusement endommagée.
- ⚠ Circulez prudemment et à très basse vitesse sur les étendues d'eau peu profonde. L'échouement ou les arrêts brusques peuvent occasionner des blessures. La turbine de l'embarcation pourrait également aspirer des objets et les propulser vers l'arrière, sur des gens ou sur des propriétés.
- ⚠ Évitez de faire des vagues là où on l'interdit. Respectez aussi les droits des autres usagers du cours d'eau, ainsi que l'environnement. En tant que « capitaine » et propriétaire d'une embarcation, vous êtes responsable des dommages que le sillage de votre bateau pourrait occasionner aux autres embarcations. Évitez qu'on ne jette des déchets par-dessus bord.
- ⚠ Le bateau est muni de feux de navigation que l'on doit utiliser entre le coucher et le lever du soleil. Ralentissez et évitez de conduire l'embarcation lorsque la visibilité est réduite.
- ⚠ Les émanations d'essence peuvent s'enflammer et exploser. Procédez toujours de la façon expliquée dans ce guide et à la marina pour faire le plein. Toujours vérifier le niveau de carburant avant de partir et pendant la randonnée. En navigation, respectez le principe qui consiste à utiliser 1/3 du carburant pour se rendre à destination, 1/3 pour revenir, et 1/3 comme réserve. Ne transportez pas de carburant de réserve ni d'autres liquides inflammables dans un des compartiments de rangement ou dans le compartiment-moteur.
- ⚠ Un moteur à combustion requiert de l'air pour fonctionner; par conséquent, votre véhicule ne peut être complètement étanche. Toute manoeuvre, comme des virages en «8», submergeant la carrosserie pourrait entraîner une infiltration d'eau dans le moteur qui l'endommagerait sérieusement. Consultez les sections OPÉRATIONS SPÉCIALES et GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER du présent guide.
- ⚠ L'utilisation de cette embarcation par une personne mineure ou handicapée est à PROSCRIRE.

Entretien

- ⚠ N'effectuez que les opérations d'entretien prescrites dans ce guide. Communiquez avec votre concessionnaire pour toute assistance ou information supplémentaire. Dans de nombreux cas, l'entretien ou la réparation de l'embarcation requièrent des outils spécifiques et une formation.
- ⚠ Assurez-vous que l'embarcation et l'équipement sont toujours en parfait état. Respectez les programmes d'entretien recommandés. Il est conseillé de faire faire une inspection annuelle.
- ⚠ Assurez-vous que la cale ne contient pas d'huile, d'eau ni d'autre matière étrangère.
- ⚠ On recommande de ne pas tenter de soulever l'embarcation sans l'équipement spécial requis ou sans l'expérience nécessaire.
- ⚠ Le moteur et les composants identifiés dans ce guide ne doivent pas être utilisés avec des produits autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus. Conformez-vous rigoureusement aux opérations d'entretien et aux couples de serrage prescrits. Ne tentez jamais d'effectuer une réparation sans avoir les bons outils à votre disposition. Les embarcations sont conçues avec des pièces dimensionnées en unités des systèmes métrique et impérial. Lorsque vous remplacez des attaches, n'utilisez que celles recommandées par Bombardier. Au besoin, consultez votre concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour de plus amples renseignements.
- ⚠ Utilisez votre embarcation avec prudence et amusez-vous! Souvenez-vous que vous avez l'obligation de venir en aide à un plaisancier en détresse.

LISTE DES DISTRIBUTEURS

AMÉRIQUE DU NORD

ÉTATS-UNIS (Sauf Puerto Rico)	BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA 7575, BOMBARDIER COURT C.P. 8035 WAUSAU, WI. 54401 Tél.: (715) 848-4957 Télécopieur: (715) 847-6879 http://www.bombardier.com
CANADA Alberta Colombie-Britannique Manitoba Ontario Québec Saskatchewan Territoires du Nord-Ouest Yukon Île-du-Prince-Édouard Nouveau-Brunswick Nouvelle-Écosse Nunavut Terre-Neuve	BOMBARDIER INC. PRODUITS RÉCRÉATIFS 75, RUE J.A. BOMBARDIER SHERBROOKE (QC) J1L 1W3 Tél.: (819) 566-3366 Télécopieur: (819) 566-3062 http://www.bombardier.com

Si votre bateau sport Sea-Doo doit être réparé sous garantie, rendez-vous chez un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo avec votre carte d'enregistrement de garantie ou tout autre document attestant la date d'achat. Advenant une question ou un problème ayant trait à la garantie, communiquez avant tout avec le gérant de service ou le propriétaire de la concession de bateaux sport Sea-Doo.

Pour connaître le concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo le plus près, composez le 1-800-361-5192.

REMARQUE: Si vous demeurez à l'extérieur du Canada et des États-Unis, consultez votre distributeur Sea-Doo local.

GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER — AMÉRIQUE DU NORD: BATEAU SPORT SEA-DOO® SPORTSTER^{MC}

1. DURÉE DE LA GARANTIE

Au Canada, BOMBARDIER INC. («Bombardier»), et aux États-Unis, Bombardier, au nom de Bombardier Motor Corporation of America, garantit à compter de la date de délivrance au premier acheteur chaque bateau sport («Bateau Sport») Sea-Doo Sportster vendu comme véhicule neuf et inutilisé et dont la vérification de prélivraison a été effectuée par un concessionnaire nord-américain autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

a) Utilisation privée:

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, à l'exception de la fibre de verre du pont et de la coque, et SOIXANTE (60) MOIS CONSÉCUTIFS, pour la fibre de verre du pont et de la coque.

b) Utilisation commerciale:

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, à l'exception de la fibre de verre du pont et de la coque, et DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour la fibre de verre du pont et de la coque.

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo lors de la délivrance d'un Bateau Sport Sea-Doo neuf ainsi que neuf et inutilisé, est la même que celle applicable pour un Bateau Sport Sea-Doo.

2. CE QUE BOMBARDIER FERA

Pendant la durée de la garantie, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine Bombardier qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo.

3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE

Le consommateur doit aviser le concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication, présenter avant d'effectuer le travail requis une preuve d'achat du Bateau Sport Sea-Doo neuf et inutilisé et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée sous garantie devient la propriété de Bombardier.

4. EXCLUSIONS — NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Usure normale des pièces du Bateau Sport Sea-Doo;
- Coûts de la main-d'oeuvre, pièces et lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le *Guide du conducteur de Bateaux Sport Sea-Doo*;
- Les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications ou d'utilisation de pièces non approuvées ou de réparations qui ne sont pas effectuées par un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo;
- Les dommages résultant d'un usage abusif ou de compétition, d'une mauvaise utilisation ou de négligence;
- Les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, vandalisme ou de tout autre cas de force majeure;
- Le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxis;
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur;

- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant mais sans y restreindre les boursouflures ou délamination de la fibre de verre due aux boursouflures, rainures et fissures superficielles; et
- Les dommages causés par un service ou entretien inadéquat.

5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des règles de droit en vigueur dans une province dont l'application s'impose en raison de dispositions impératives lesquelles pourront varier d'une province à une autre. **LÀ OÙ ELLE S'APPLIQUE, IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.**

En aucun cas, Bombardier sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus ou indirects, incluant les pertes d'usage ou les coûts de transports. Certaines provinces n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer.

Ni un Distributeur autorisé Sea-Doo, ni un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo, ni aucune autre personne n'est autorisé à faire des déclarations, des représentations ou à offrir des termes et conditions de garantie autres que ceux stipulés à la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou ces autres termes et conditions de garantie ne pourront être opposables à Bombardier ou à tout autre personne.

Bombardier se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les termes et conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente du Bateau Sport Sea-Doo.

6. TRANSFERT

Si le consommateur vend le Bateau Sport Sea-Doo faisant l'objet des présentes, il devra céder et transférer cette garantie qui sera valide pour le reste de la PÉRIODE pertinente telle que définie à l'article 1, au nouvel acheteur.

7. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- a) Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente Garantie Limitée Bombardier, Bombardier vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- b) Si vous êtes incapable de résoudre la situation, vous pouvez communiquer par téléphone avec le Centre d'assistance à la clientèle de Bombardier:

au Canada: (819) 566-3366

aux États-Unis: (715) 848-4957

ou par écrit:

Au Canada et aux États-Unis:

Bombardier inc.

Produits récréatifs

Centre d'assistance à la clientèle

75, rue J.-A. Bombardier

Sherbrooke (Québec)

J1L 1W3

octobre 2002

™, ® Marque de commerce déposée de Bombardier Inc. ou de ses filiales.

© 2002 Bombardier Inc. Tous droits réservés.

GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER — INTERNATIONALE: BATEAU SPORT SEA-DOO® SPORTSTER^{MC}

1. DURÉE DE LA GARANTIE

BOMBARDIER INC. («Bombardier»), à titre de fabricant, garantit à compter de la date de délivrance au premier acheteur chaque bateau sport («Bateau Sport») Sea-Doo Sportster vendu dans le monde, à l'exception du Canada et des États-Unis d'Amérique, comme véhicule neuf et inutilisé et dont la vérification de prélivraison a été effectuée par un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo, lequel a été dûment nommé par un Distributeur International Sea-Doo autorisé, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

a) Utilisation privée:

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, à l'exception de la fibre de verre du pont et de la coque, et SOIXANTE (60) MOIS CONSÉCUTIFS, pour la fibre de verre du pont et de la coque.

b) Utilisation commerciale:

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, à l'exception de la fibre de verre du pont et, DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour la fibre de verre du pont et de la coque.

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo lors de la délivrance d'un Bateau Sport Sea-Doo neuf ainsi que neuf et inutilisé, est la même que celle applicable pour un bateau sport Sea-Doo.

2. CE QUE BOMBARDIER FERA

Pendant la durée de la garantie et par l'entremise du Distributeur International Sea-Doo autorisé d'un État spécifique, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine Bombardier qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo.

3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE

Le consommateur doit aviser le concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication, présenter avant d'effectuer le travail requis, la Carte d'Enregistrement de Garantie Limitée Internationale Sea-Doo ou une preuve d'achat du Bateau Sport Sea-Doo neuf et inutilisé et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée sous garantie devient la propriété du Distributeur International Sea-Doo de l'état spécifique et/ou de Bombardier.

4. EXCLUSIONS — NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Usure normale des pièces du Bateau Sport Sea-Doo;
- Coûts de la main-d'oeuvre, pièces et lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le *Guide du conducteur de Bateaux Sport Sea-Doo*;
- Les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications ou d'utilisation de pièces non approuvées ou de réparations qui ne sont pas effectuées par un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo;
- Les dommages résultant d'un usage abusif ou de compétition, d'une mauvaise utilisation ou de négligence;
- Les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, vandalisme ou de tout autre cas de force majeure;
- Le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxis;
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur;

- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant mais sans y restreindre les boursouflures ou délamination de la fibre de verre due aux boursouflures, rainures et fissures superficielles; et
- Les dommages causés par un service ou entretien inadéquat.

5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des règles de droit en vigueur dans l'état spécifique dont l'application s'impose en raison de dispositions impératives lesquelles pourront varier d'un état à un autre. LA OÙ ELLE S'APPLIQUE, IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.

En aucun cas, Bombardier sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus et indirects, incluant les pertes d'usage ou les coûts de transports. Certains états étrangers n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer.

Ni un Distributeur, ni un concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo, ni aucune autre personne n'est autorisé à faire des déclarations, des représentations ou à offrir des termes et conditions de garantie autres que ceux stipulés à la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou ces autres termes et conditions de garantie ne pourront être opposables à Bombardier ou à tout autre personne.

Chaque Bateau Sport Sea-Doo est accompagné de la version française de la présente garantie.

Certains Distributeurs Internationaux autorisés Sea-Doo peuvent décider de traduire la présente garantie, sujet toutefois à ce qu'ils s'engagent et reconnaissent qu'advenant un différend quant à l'interprétation des deux versions, la version française devra prévaloir.

Il incombe à l'acheteur qui désire utiliser le Bateau Sport Sea-Doo dans un état étranger à l'état dans lequel il a été acquis de s'assurer que le Bateau Sport Sea-Doo se conforme aux lois, règlements et standards applicables au domaine nautique et en vigueur dans l'état étranger.

Bombardier se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les termes et conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente du Bateau Sport Sea-Doo.

6. TRANSFERT

Si le consommateur vend le Bateau Sport Sea-Doo faisant l'objet des présentes, il devra céder et transférer cette garantie qui sera valide pour le reste de la PÉRIODE pertinente telle que définie à l'article 1, au nouvel acheteur.

7. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- a) Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente Garantie Limitée Internationale Bombardier, Bombardier vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé de Bateaux Sport Sea-Doo en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- b) Si vous êtes incapable de résoudre la situation, communiquez avec le Service après-vente du Distributeur International Sea-Doo de l'état spécifique.



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

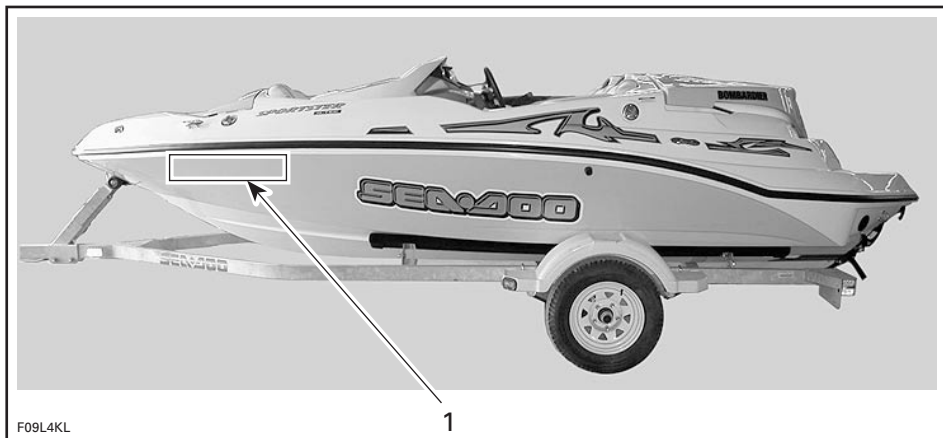
octobre 2002

TM, ® Marque de commerce déposée de Bombardier Inc. ou de ses filiales.

© 2002 Bombardier Inc. Tous droits réservés.

EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT

En vertu des lois fédérales, tous les bateaux doivent être enregistrés et numérotés. Étant donné qu'il n'y a pas tellement d'espace pour mettre en évidence le numéro d'enregistrement, placer ce dernier conformément à l'illustration suivante. Il doit y avoir un numéro d'enregistrement de chaque côté du bateau.



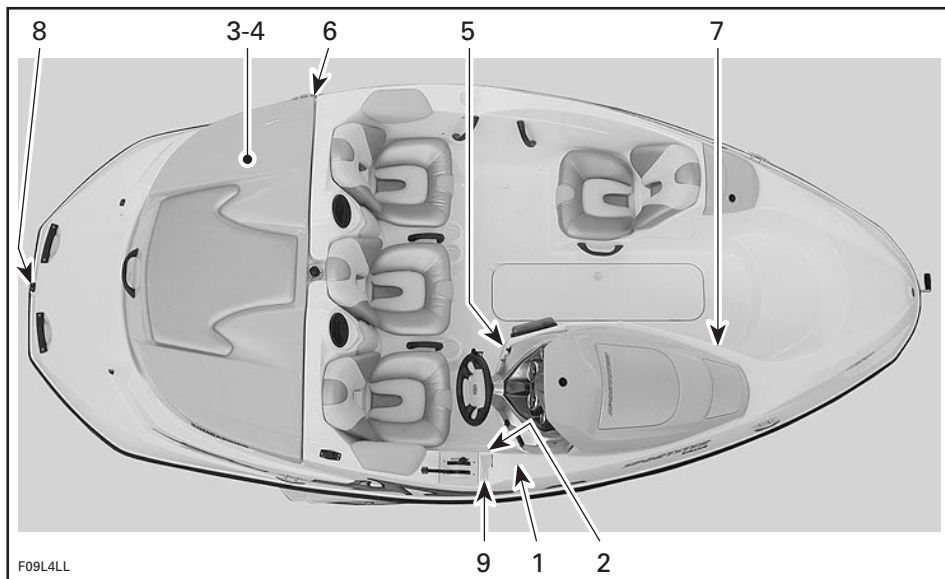
TYPIQUE

1. Emplacement du numéro d'enregistrement

EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Les étiquettes suivantes sont apposées sur votre bateau. Si elles se décollent ou sont endommagées, on les remplacera gratuitement. S'adresser à un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Bien lire les étiquettes suivantes avant d'utiliser le bateau.



Étiquette 1

AVERTISSEMENT

Assurez-vous de lire toutes les étiquettes d'avertissement, le *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité* avant d'utiliser le bateau sport. L'omission de se conformer à ces avertissements ou un usage inadéquat ou déraisonnable du bateau sport peuvent entraîner des blessures graves, incluant la mort. Il est possible que la performance de ce bateau sport dépasse largement celle d'autres bateaux sport que vous avez déjà opérés. Par conséquent, l'usage de ce bateau par des opérateurs débutants ou sans expérience n'est pas conseillé.

- Vérifier le bon fonctionnement et la position de l'accélérateur, du levier sélecteur et de la direction avant de mettre le moteur en marche.
- Le contrôle directionnel du bateau sport est diminué lorsque la vitesse est en décroissance et perdu lorsque le moteur est arrêté.
- Ne pas éclabousser les autres et ne pas sauter les vagues ou les remous avec ce bateau sport.
- Le conducteur et les passagers doivent toujours porter des vêtements de flottaison individuels homologués et les vêtements protecteurs recommandés.
- Ne pas mettre le moteur en marche si les passagers ne sont pas correctement assis et ne se tiennent pas aux poignées de maintien ou si la visibilité est obstruée. Ne pas permettre aux passagers de s'asseoir sur le siège de proue à l'extrémité avant du bateau à une vitesse supérieure au régime de ralenti.
- Fixer correctement le cordon de sécurité à votre vêtement de flottaison individuel.
- Garder une distance raisonnable des autres plaisanciers. Prenez connaissance et observez les règlements et lois applicables de la navigation.

F04LABL

Étiquette 2

FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA

CAPACITÉS MAXIMALES

4 PERSONNES OU 325 kg/715 lb
PASSAGERS, MATÉRIEL DE 325 kg/715 lb

CE BATEAU EST CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ DES ÉTATS-UNIS
ET DU CANADA EN VIGUEUR À LA DATE D'HOMOLOGATION



CATÉGORIE DE LA CONCEPTION DU BATEAU: **C**

F04LAHY

Étiquette 4

AVERTISSEMENT

**NE JAMAIS SURVOLTER LA BATTERIE.
L'ENTRETIEN DES COMPOSANTS
ÉLECTRONIQUES DOIT ÊTRE EFFECTUÉ
UNIQUEMENT PAR UN CONCESSIONNAIRE
AUTORISÉ.**

F04LALY

Étiquette 3

**PUISSANCE MAXIMALE
PERMISE DU MOTEUR
DE L'EMBARCATION:**

138.5 KW

F04LB5Y

Étiquette 5

AVERTISSEMENT

Les vapeurs d'essence peuvent être la cause d'explosion.

Inspecter le compartiment-moteur pour détecter les vapeurs d'essence et activer le ventilateur **5** minutes avant de démarrer le moteur.

F04LASY

TYPIQUE — VOIR L'ÉTIQUETTE SUR LE BATEAU

Étiquette 6

AVERTISSEMENT

Lors du remplissage: arrêter le ou les moteurs. Le réservoir de carburant peut être sous pression, dévisser le bouchon lentement. Maintenir le bateau à jet au niveau. Éviter de trop remplir. N'utiliser que de l'essence sans plomb ordinaire. Vérifier le niveau d'huile. Faire inspecter périodiquement le système d'alimentation.

F04LATY

Étiquette 7



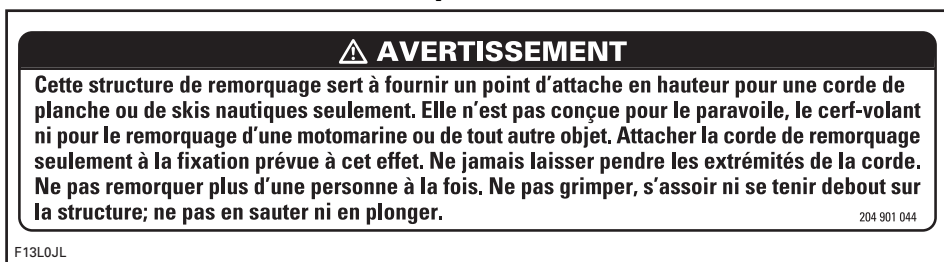
Étiquette 8



Étiquette 9



Étiquette 10

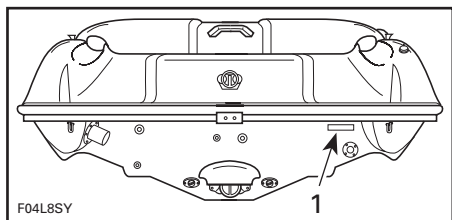


NUMÉROS D'IDENTIFICATION

Les principaux composants du bateau (coque et moteurs) sont identifiés par des numéros de série différents. Il peut être nécessaire de connaître l'emplacement de ces numéros pour être en mesure de faire une réclamation de garantie ou pour retracer le bateau en cas de vol.

Coque

Le numéro d'identification de la coque (N.I.C.) se trouve du côté droit du tableau.



TYPIQUE

1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)

Moteurs 4-TEC^{MC}

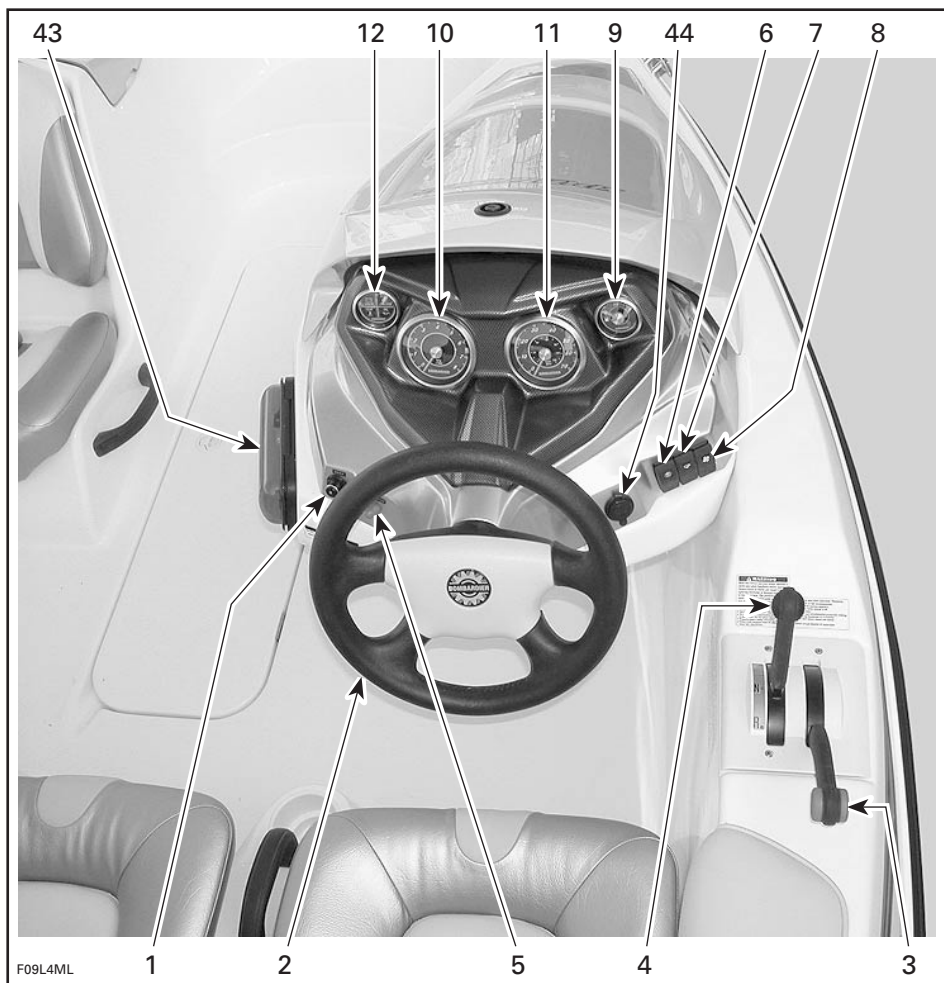
Le numéro d'identification du moteur (N.I.M.) se trouve sur le carter supérieur du côté MAGNÉTO.



1. Numéro d'identification du moteur (N.I.M.)

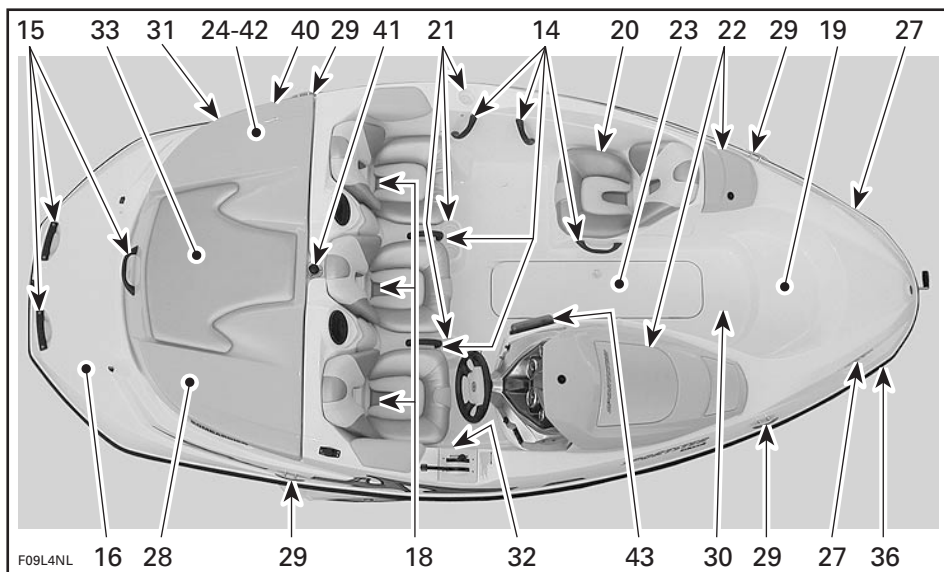
EMPLACEMENT DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS

Poste de pilotage

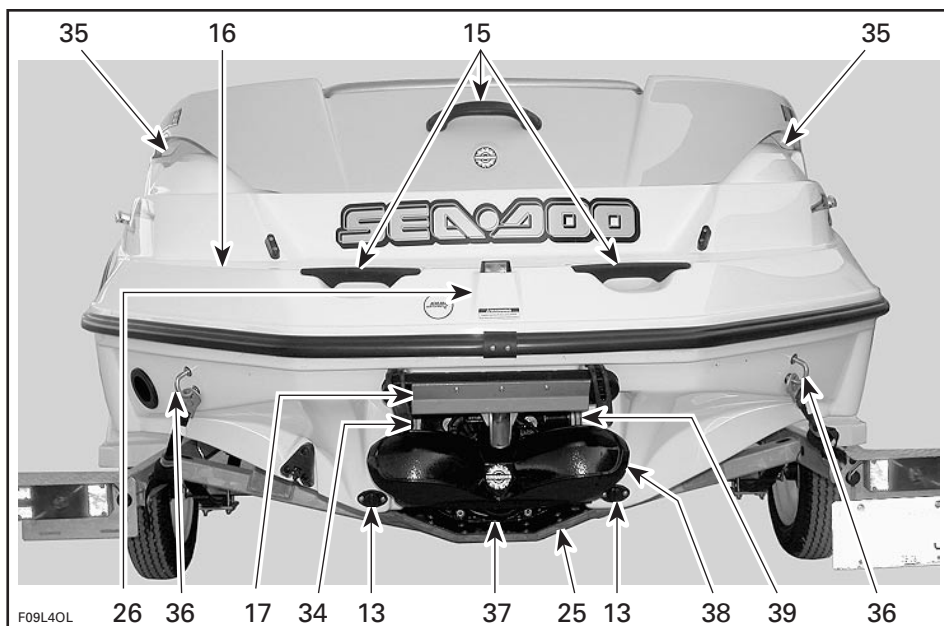


VUE DU POSTE DE PILOTAGE

Vue d'ensemble



TYPIQUE



TYPIQUE

1. Cordon de sécurité (interrupteur coupe-circuit du moteur)
2. Volant
3. Levier d'accélérateur
4. Levier sélecteur
5. Bouton de démarrage/d'arrêt
6. Interrupteur des feux de navigation
7. Interrupteur de la pompe de cale
8. Interrupteur du ventilateur de cale
9. Indicateur de niveau de carburant
10. Tachymètre
11. Indicateur de vitesse
12. Groupe de lampes témoins
13. Bouchons de vidange de la cale
14. Poignées de maintien
15. Poignée(s) de maintien arrière
16. Plate-forme d'embarquement
17. Échelle
18. Sièges
19. Marche d'embarquement avant
20. Siège de l'observateur
21. Porte-gobelets
22. Compartiment de rangement avant
23. Compartiment de rangement du pont
24. Compartiment de rangement arrière
25. Admission d'eau de la turbine
26. Crochet de fixation du câble de ski nautique
27. Feux de proue
28. Feu de poupe amovible (non illustré)
29. Taquets d'amarre
30. Pont
31. Bouchon du réservoir de carburant
32. Orifice de vidange du pont
33. Bouchon de remplissage d'huile
34. Raccords de rinçage
35. Conduits de ventilation
36. Oeillets de proue et de poupe
37. Tuyère de turbine
38. Déflecteur de marche arrière
39. Clapet de cale
40. Aérateur du réservoir de carburant
41. Poteau de fixation du câble de ski nautique
42. Interrupteur coupe-circuit principal de la batterie
43. Radio AM/FM et lecteur de disques compacts
44. Prise électrique de 12 volts
45. Structure de remorquage (non illustré)

FONCTIONS DES COMMANDES, COMPOSANTS ET INSTRUMENTS

1) Cordon de sécurité (interrupteur coupe- circuit du moteur)

⚠ AVERTISSEMENT

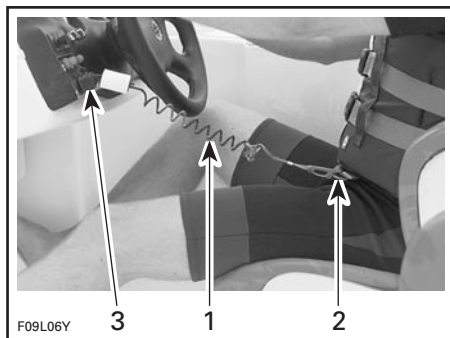
Utiliser le cordon de sécurité lorsqu'on conduit le bateau.

Pour être complètement opérationnel, le cordon de sécurité doit être bien branché à son interrupteur.

Le moteur cesse de fonctionner lorsqu'on enlève le capuchon du cordon de sécurité de l'interrupteur. Fixer le cordon au vêtement de flottaison individuel (VFI) du conducteur, puis fixer le capuchon à l'interrupteur avant de démarrer le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Remplacer le cordon de sécurité s'il est lâche ou ne tient plus sur l'interrupteur.



TYPIQUE

1. Cordon de sécurité
2. Le fixer au V.F.I.
3. Le brancher à l'interrupteur du cordon de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Le contrôle directionnel est diminué en décélération et nul lorsque le moteur est arrêté. Toujours enlever le cordon de sécurité lorsque le bateau n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas lubrifier l'interrupteur du cordon de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Bien qu'il soit possible d'arrêter le moteur en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt, il est recommandé de débrancher le cordon de sécurité lorsqu'on arrête le moteur.

Système de contrôle

Pour venir en aide au conducteur lorsqu'il utilise l'embarcation, un système contrôle certaines pièces du bateau et envoie des signaux sonores qui l'avertissent d'une situation particulière. Le tableau suivant indique les signaux codés qui concernent le cordon de sécurité. Pour connaître les autres codes, voir la section DIAGNOSTIC DES PANNES.

NOMBRE DE BIPS	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
2 courts bips (au moment de l'installation du cordon de sécurité sur la borne du système de sécurité)	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon de sécurité fonctionne bien (bon contact et capuchon adéquat). 	<ul style="list-style-type: none"> On peut démarrer le moteur normalement.
1 long bip (au moment de l'installation du cordon de sécurité sur la borne du système ou en appuyant sur le ou les boutons de démarrage/d'arrêt dans certains cas)	<ul style="list-style-type: none"> Mauvaise connexion entre le capuchon et la borne du système de sécurité. Cordon de sécurité inadéquat. Capuchon du cordon de sécurité sale. Défectuosité de l'interface ou du faisceau de fils. 	<ul style="list-style-type: none"> Enlever puis remettre le cordon de sécurité sur la borne du système de sécurité. Deux courts «bips» se feront entendre, ce qui signifie que le système est prêt pour le démarrage du moteur. Utiliser le cordon de sécurité programmé pour le bateau. S'il ne fonctionne pas, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo. Nettoyer. Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Système de sécurité à encodage numérique (DESS)

Le capuchon du système de sécurité à encodage numérique contient un circuit électronique qui renferme un numéro de série unique.

Ce cordon ne peut être utilisé sur une autre embarcation, de même qu'on ne peut utiliser son propre cordon sur une autre embarcation.

Cependant, le système de sécurité à encodage numérique est d'une grande flexibilité. Il est possible d'acheter un cordon de sécurité supplémentaire et de le programmer pour son embarcation. Pour faire programmer un cordon de sécurité supplémentaire, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

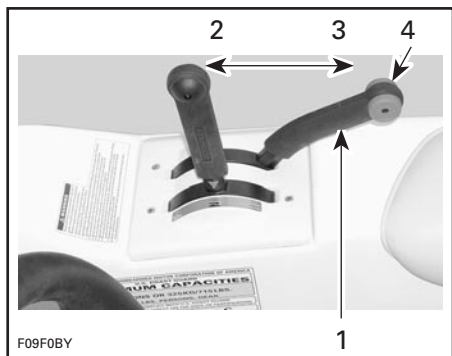
Lorsqu'on arrête le moteur avec le bouton de démarrage/d'arrêt pendant que le cordon de sécurité est encore branché à la borne, il est possible de redémarrer pendant les 10 minutes suivantes (environ) en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt. Après cet intervalle, il faut exercer une légère pression sur la borne avec le capuchon du cordon de sécurité. Deux courts «bips» se feront entendre, ce qui signifie que le système est prêt pour le démarrage du moteur.

2) Volant

Le volant commande la direction du bateau. Lorsqu'on tourne le volant dans le sens horaire, le bateau se dirige vers la droite et lorsqu'on le tourne dans le sens contraire, le bateau se dirige vers la gauche.

3) Levier d'accélérateur

L'embarcation accélère lorsqu'on pousse le levier vers l'avant. Lorsqu'on ramène complètement le levier, le moteur revient au ralenti et le bateau s'arrête graduellement grâce à la résistance de l'eau.



TYPIQUE

1. Accélérateur
2. Augmente la vitesse
3. Diminue la vitesse
4. Régime de ralenti

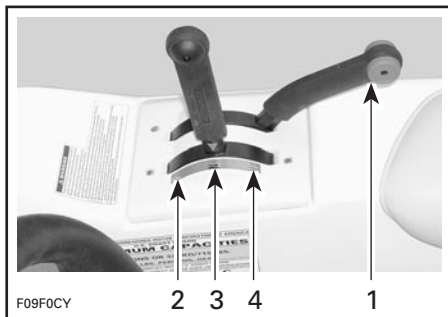
4) Levier sélecteur

Ce levier a trois positions:

- marche avant
- point mort
- marche arrière.

Pour changer de vitesse, le levier d'accélérateur doit être complètement ramené à la position de ralenti.

Pour démarrer le moteur, placer le levier sélecteur au point mort.

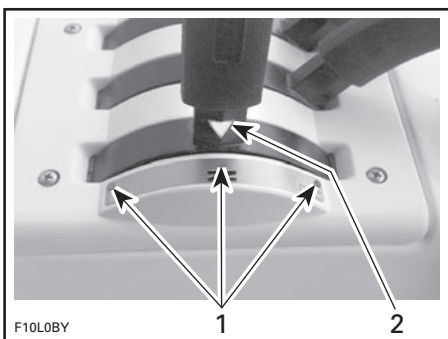


TYPIQUE — LEVIER SÉLECTEUR

1. Le levier d'accélérateur doit être ramené à la position de ralenti (vers l'arrière) pour changer de vitesse
2. Marche avant
3. Point mort
4. Marche arrière

ATTENTION: Ne pas forcer le levier. S'assurer que le levier d'accélérateur est à la position de ralenti.

REMARQUE: Pour faciliter l'utilisation du levier, aligner la flèche avec le point approprié (la marche avant, le point mort ou la marche arrière).



TYPIQUE

1. Points de sélection
2. Flèche sur le levier sélecteur

AVERTISSEMENT

N'utiliser le levier sélecteur que lorsque le moteur tourne au ralenti et que le bateau est complètement arrêté.

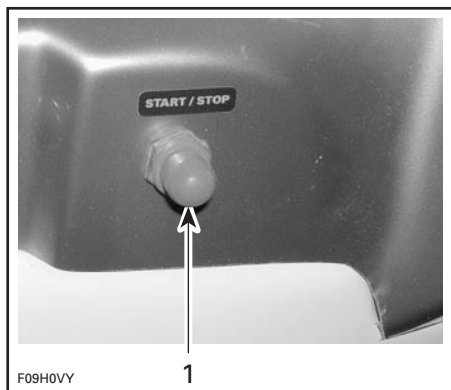
⚠ AVERTISSEMENT

N'utiliser la marche arrière qu'à basse vitesse et le moins longtemps possible. Lorsqu'on fait marche arrière en eau peu profonde, s'assurer qu'il n'y a aucun obstacle ni aucune personne, notamment un enfant, derrière le bateau.

ATTENTION: Ne jamais faire tourner le moteur à haut régime en marche arrière.

5) Bouton de démarrage/d'arrêt

Ce bouton-poussoir a deux fonctions: démarrer et arrêter le moteur.



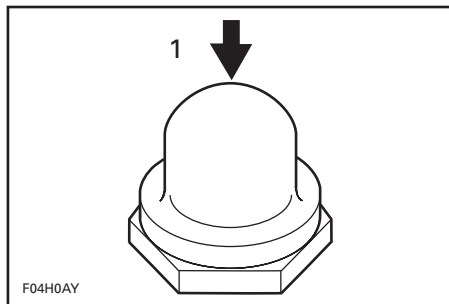
TYPIQUE

1. bouton de démarrage/d'arrêt

Démarrage

Le levier sélecteur doit être à la position «point mort» et le cordon de sécurité sur la borne du système de sécurité afin de permettre au moteur de démarrer.

Pour démarrer le moteur, il suffit d'appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt et de le relâcher dès qu'il est en marche.



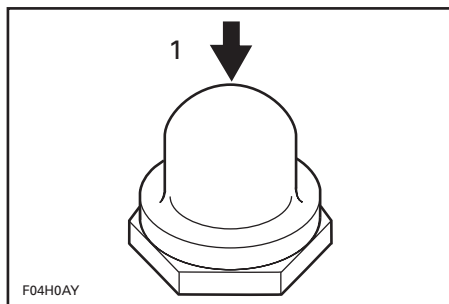
1. Utiliser le bouton de démarrage lorsque le moteur n'est PAS déjà en marche

Arrêt

⚠ AVERTISSEMENT

Bien qu'il soit possible d'arrêter le moteur avec le bouton de démarrage/d'arrêt, il est fortement recommandé de tirer plutôt sur le cordon de sécurité. Adopter cette bonne habitude dès le début.

Lorsqu'on enfonce le bouton pendant que le moteur est en marche, ce dernier cesse de fonctionner.



1. Utiliser le bouton d'ARRÊT lorsque le moteur est en marche

⚠ AVERTISSEMENT

Il n'y a pas de contrôle directionnel lorsque le moteur est arrêté.

6) Interrupteur des feux de navigation

Cet interrupteur a trois positions: «NAV», «OFF» et «ANC».

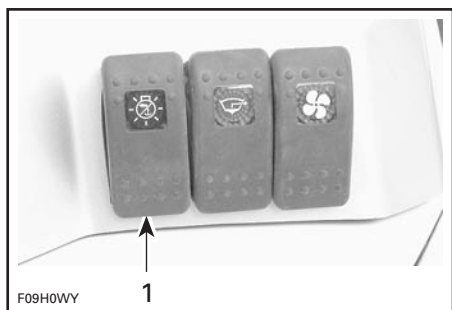
«ANC»: Allume le feu de mouillage lorsque le bateau est ancré. Seul le feu arrière est allumé.

«OFF»: Éteint tous les feux.

«NAV»: Allume les feux de proue et de poupe, en plus d'éclairer l'indicateur.

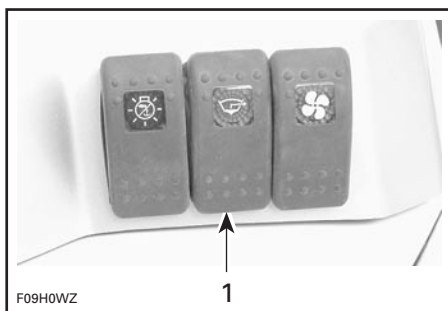
⚠ AVERTISSEMENT

Toujours utiliser les feux de navigation entre le coucher et le lever du soleil ou lorsque la visibilité est réduite. S'assurer que le feu de poupe est installé. Se référer au passage FEU DE POUPE AMOVI-BLE pour en connaître l'emplacement et les instructions d'installation.



1. Interrupteur de feux de navigation

7) Interrupteur de la pompe de cale



1. Interrupteur de la pompe de cale

Cet interrupteur a deux positions: «OFF» et «cale».

Mettre l'interrupteur à la position «cale» pour activer manuellement la pompe de cale (après un nettoyage, un remisage, etc.).

Turner l'interrupteur à la position «OFF» une fois l'opération terminée.

ATTENTION: Ne pas utiliser la pompe trop longtemps si la cale est sèche sinon la batterie s'épuisera.

La pompe de cale peut fonctionner sans que le cordon de sécurité ne soit branché.

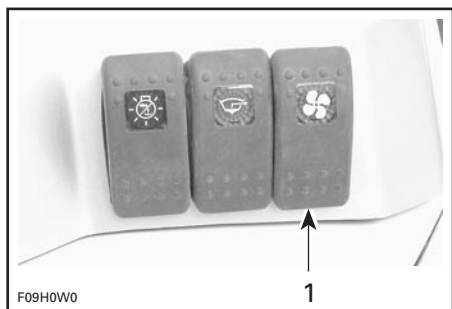
ATTENTION: Arrêter la pompe lorsque la cale est sèche ou avant d'accélérer. La pompe de cale passera en mode automatique.

Pompe de cale automatique

Une pompe de cale automatique évacuera l'eau de la cale. Une sonde de niveau d'eau détecte l'eau, ce qui met en marche la pompe. Lorsque l'eau est complètement évacuée, la pompe s'éteint automatiquement. Ce mode automatique fonctionne en tout temps, que le cordon de sécurité soit branché ou non à la borne du système de sécurité et que le moteur soit ou non en marche.

ATTENTION: Si l'interrupteur coupe-circuit principal de la batterie est en position «OFF» lorsque l'embarcation est amarrée, la pompe de cale ne pourra se mettre en marche, même si le niveau d'eau augmente dans la cale.

8) Interrupteur du ventilateur de cale



1. Interrupteur du ventilateur de cale

Cet interrupteur comporte deux positions («OFF» et VENTILATEUR). Lorsqu'on l'actionne, le ventilateur permet d'aérer le compartiment-moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Faire fonctionner le ventilateur au moins 5 minutes avant de démarrer le moteur; l'éteindre lorsque le régime du moteur est supérieur à la vitesse de ralenti. L'utilisation du ventilateur de cale ne remplace pas l'odorat pour détecter les émissions de vapeur d'essence.

Si on utilise le ventilateur de cale pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie risque de se décharger.

Arrêter le ventilateur avant d'utiliser le bateau.

9) Indicateur de niveau de carburant

Indicateur de niveau de carburant

Cet indicateur analogique est sur le tableau de bord et indique la quantité de carburant dans le réservoir lorsque le moteur fonctionne.

L'indicateur s'allume dès que les feux de navigation sont allumés.

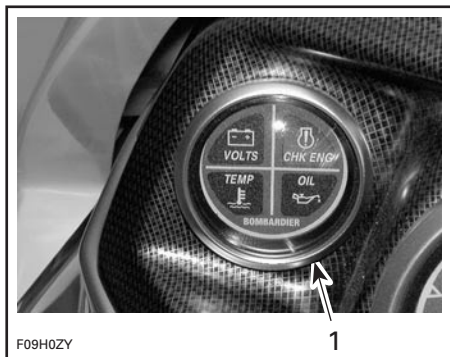


INDICATEUR DE NIVEAU DE CARBURANT

Voyant de pression d'huile

Situé à même le groupe de lampes témoins, ce voyant s'allume lorsque la pression d'huile du moteur est basse ou élevée. Vérifier l'huile le plus tôt possible. Communiquer avec un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo si le voyant demeure allumé.

ATTENTION: Ne jamais laisser tourner un moteur qui manque d'huile. Cela pourrait l'endommager sérieusement.



F09H0ZY

1

TYPIQUE

1. Groupe de lampes témoins

10) Tachymètre

Le tachymètre analogique indique la vitesse de rotation du moteur en tours par minute (tr/mn). Multiplier la lecture par 1000 pour connaître le régime réel.

Les indicateurs s'illuminent dès que les feux de navigation sont allumés.



F09H10Y

TYPIQUE

11) Indicateur de vitesse

L'indicateur de vitesse analogique indique la vitesse du bateau en milles par heure (MPH) et en kilomètres par heure (km/h).

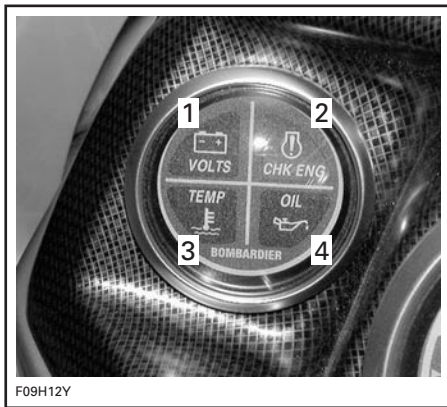
L'indicateur de vitesse s'illumine dès que les feux de navigation sont allumés. Une sonde installée sur le tableau du bateau envoie un signal à l'indicateur.



F09H11Y

TYPIQUE — INDICATEUR DE VITESSE

12) Groupe de lampes témoins



F09H12Y

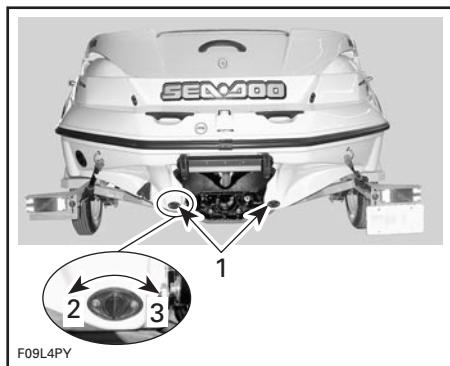
TYPIQUE

1. Batterie
2. Moteur
3. Température
4. Huile

13) Bouchons de vidange de la cale

Pour vidanger l'eau accumulée dans la cale, il suffit de dévisser ces bouchons.

Incliner légèrement le bateau vers l'arrière pour que la cale puisse se vider complètement.



TYPIQUE

1. Bouchons de vidange
2. Desserrer
3. Serrer

14) Poignées de maintien

Ces poignées offrent une bonne prise aux passagers.

ATTENTION: Ne jamais se servir des poignées de maintien pour remorquer quoi que ce soit ou pour soulever le bateau.

Pour savoir où sont les poignées de maintien, se reporter aux illustrations au début de cette section.

15) Poignée(s) de maintien arrière

Cette ou ces poignées de maintien offrent une bonne prise pour monter à bord du bateau.

ATTENTION: Ne jamais se servir de la ou des poignées de maintien pour remorquer quoi que ce soit ou pour soulever le bateau.

16) Plate-forme d'embarquement

Cette surface antidérapante facilite l'embarquement à l'arrière du bateau.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utiliser la plate-forme d'embarquement que lorsque le moteur est arrêté. Se tenir à l'écart du jet et de la grille d'admission.

17) Échelle



1. Échelle rétractable

L'échelle est située sous la plate-forme d'embarquement. Elle est pratique pour remonter à bord du bateau.

⚠ AVERTISSEMENT

Le moteur devrait être arrêté lorsqu'on utilise l'échelle. Se tenir à l'écart de la turbine ou de la grille d'admission. Une personne à la fois sur l'échelle. L'échelle ne doit jamais servir à tirer ni à remorquer le bateau, à plonger, à sauter à l'eau, à embarquer sur le bateau s'il n'est pas à l'eau ni pour toute autre activité pour laquelle elle n'a pas été conçue.

Tirer les attaches pour déverrouiller l'échelle.



TYPIQUE

1. Attaches

Glisser l'échelle vers l'arrière, puis pousser vers le bas.



TYPIQUE — ÉCHELLE ABAISSÉE

Pour ranger l'échelle, la lever complètement à l'horizontale, la glisser vers l'avant, puis fixer les deux attaches.

18) Sièges

Tous les passagers devraient être assis pendant une randonnée.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas s'asseoir sur le rebord ni se tenir debout lorsque le bateau est en marche. En eau agitée, utiliser les poignées de maintien et les sièges.

19) Marche d'embarquement avant

Celle-ci est située à l'avant de l'embarcation.

⚠ AVERTISSEMENT

On ne devrait pas s'asseoir sur cette marche si le bateau n'est pas arrêté.

20) Siège de l'observateur

Situé à bâbord, ce siège orienté vers l'arrière est à l'intention de l'observateur lorsqu'on tire un skieur, un planchiste ou une bouée sportive.

Utiliser les poignées de maintien au besoin.

⚠ AVERTISSEMENT

Il faut toujours un observateur lorsqu'on tire un skieur; conduire seulement à la vitesse nécessaire et suivre les directives de l'observateur.

21) Porte-gobelets

Ceux-ci sont très pratiques pour y mettre des boissons non alcoolisées.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne consommer aucune boisson alcoolisée à bord du bateau. Ne conserver aucune bouteille, canette, etc. dans les porte-gobelets lorsque le bateau circule à haute vitesse ou en eau agitée.

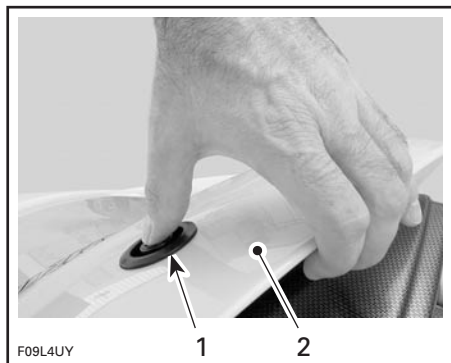
22) Compartiment de rangement avant

Ce compartiment étanche comporte une serrure et un panier amovible destiné à transporter des effets personnels. Le panier est l'endroit idéal pour ranger les bougies, la trousse de premiers soins, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer d'objets lourds ni fragiles dans le panier de rangement. Ne jamais faire fonctionner l'embarcation lorsque le couvercle du compartiment de rangement est ouvert.

Enfoncer le bouton pour déverrouiller le couvercle du compartiment de rangement. Soulever le couvercle jusqu'à la limite du dispositif de retenue. Le couvercle demeurera dans cette position en eau calme.



TYPIQUE

1. Enfoncer le bouton
2. Soulever

Le panier contient un logement permettant d'entreposer un extincteur approuvé.

L'extincteur (vendu séparément) doit être bien fixé dans son logement.

Conserver le *Guide du conducteur* dans un sac étanche à bord du bateau en tout temps.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas retirer le panier pour obtenir davantage d'espace de rangement.

Abaisser le couvercle pour relâcher le mécanisme, et le descendre ensuite lentement. Enfoncer solidement le couvercle pour le verrouiller dès qu'il parvient au verrou.

Vérifier régulièrement la solidité de la goupille de verrouillage du couvercle de rangement. La serrer au besoin, et s'assurer que le verrouillage est efficace.



TYPIQUE — COMPARTIMENT DE RANGEMENT DU SIÈGE DE L'OBSERVATEUR

23) Compartiment de rangement du pont

Le compartiment de rangement du pont est l'endroit idéal pour remettre les skis nautiques, les avirons, l'ancre et sa corde, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer d'objets lourds ni fragiles dans le panier de rangement. Ne jamais faire fonctionner l'embarcation lorsque le couvercle du compartiment de rangement est ouvert.



TYPIQUE

Étape **1** : Tirer le verrou et soulever le couvercle

Soulever la bague de verrouillage et ouvrir doucement le couvercle jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le ressort.

Une fois complètement ouvert, le couvercle reste dans cette position lorsque le bateau est en eau calme.

Pour fermer le couvercle, appuyer légèrement sur le côté du ressort pour le déclencher, puis abaisser le couvercle.



TYPIQUE

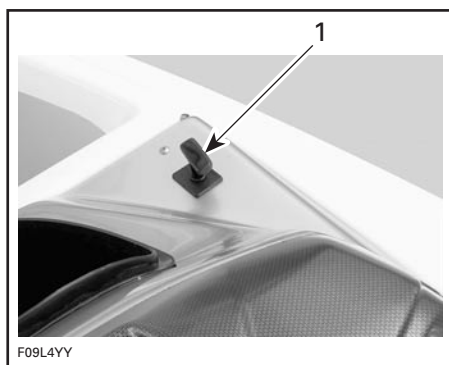
1. Appuyer légèrement ici pour déclencher le ressort

24) Compartiment de rangement arrière

Ce compartiment est très pratique, particulièrement pour remiser de gros objets. C'est l'endroit idéal pour ranger des vêtements de flottaison individuels (VFI) supplémentaires, des serviettes, de la nourriture, etc.

Tirer sur la poignée située sous le couvercle du compartiment de rangement avant pour libérer le couvercle du compartiment-moteur. Ouvrir doucement jusqu'à ce qu'il s'arrête.

L'amortisseur complétera l'ouverture et empêchera le couvercle de se refermer.



TYPIQUE

1. Tirer sur la poignée

Panier de rangement

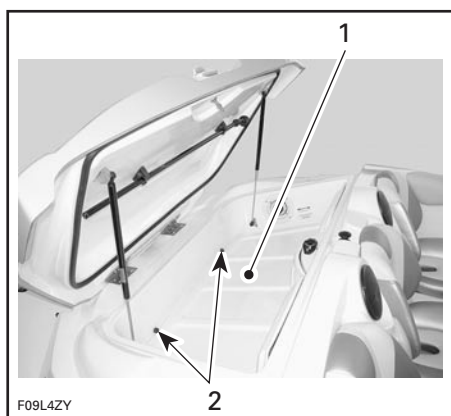
ATTENTION: Pour ne pas endommager le panier de rangement, son contenu ne doit pas excéder le **POIDS LIMITE** de 22.5 k (50 lb).

Il est possible d'enlever le panier de rangement pour avoir accès au compartiment-moteur. Prendre la poignée et soulever le panier vers l'arrière jusqu'à ce que les points d'ancrage se libèrent.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque le panier de rangement est soulevé ou retiré, ne pas toucher aux pièces électriques quand on démarre le moteur ou quand il est en marche. Ne jamais laisser d'objets, de chiffons, d'outils, etc., dans le compartiment-moteur ou dans la cale.

Pour remettre le panier de rangement en place, le placer sous ses points d'ancrage, l'abaisser doucement puis pousser vers le bas pour le verrouiller.



TYPIQUE

1. Panier du compartiment de rangement arrière
2. Panier sous ses points d'ancrage

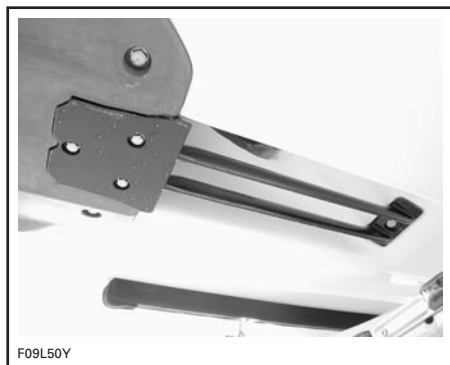
Pour verrouiller le compartiment de rangement, fermer le couvercle énergiquement.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais placer d'objets lourds ni fragiles dans le compartiment de rangement. Ne jamais faire fonctionner l'embarcation lorsque le couvercle du compartiment de rangement arrière est ouvert.

25) Admission d'eau de la turbine

L'eau est aspirée dans cette ouverture par l'hélice; ainsi, moins de corps étrangers s'introduisent dans le système de propulsion.

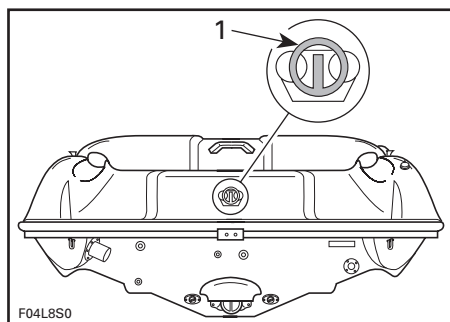


TYPIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Se tenir éloigné de la grille d'admission lorsque le moteur est en marche. Les cheveux longs, les vêtements amples ou les sangles des VFI peuvent s'emmêler dans les parties mobiles et provoquer de sérieuses blessures ou la noyade.

26) Crochet de fixation du câble de ski nautique (s'il y a lieu)



TYPIQUE

1. Crochet de fixation du câble de ski nautique

Ce crochet est offert pour plus de commodité.

⚠ AVERTISSEMENT

Il faut toujours un observateur lorsqu'on tire un skieur; conduire seulement à la vitesse nécessaire et suivre les directives de l'observateur.

ATTENTION: Ne jamais se servir du crochet de fixation du câble de ski nautique pour remorquer d'autres bateaux.

27) Feux de proue

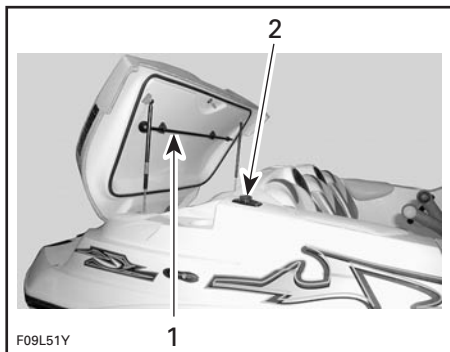
Il s'agit de feux obligatoires rouge et vert. Consulter le paragraphe INTERRUPTEUR DES FEUX plus haut dans cette section.

28) Feu de poupe amovible

Ce feu de poupe blanc est obligatoire.

Il est recommandé de le conserver dans le compartiment de rangement arrière lorsqu'on ne l'utilise pas.

Pour enlever le feu de poupe du couvercle du compartiment, le tirer simplement hors du couvercle. Pour le remettre, l'enfoncer dans son logement.

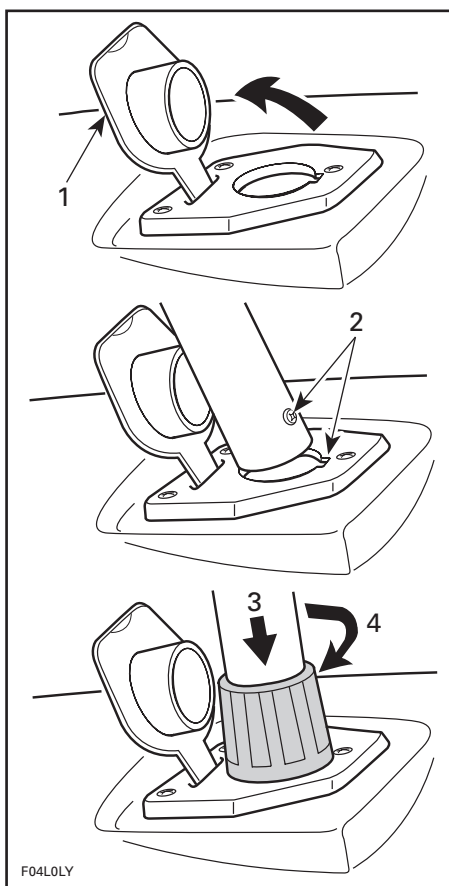


TYPIQUE

1. Remiser le feu de poupe ici
2. Installer le feu de poupe ici

Installation

- Soulever le capuchon du logement.
- Insérer le feu de poupe dans l'orifice de fixation du logement. Aligner la tête de vis du feu de poupe avec l'encoche du logement.
- Enfoncer fermement le feu de poupe dans l'orifice pour verrouiller les raccords.
- Glisser la bague de retenue vers le bas et la tourner jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- Vérifier si le feu fonctionne. Consulter le paragraphe INTERRUPTEUR DES FEUX plus haut dans cette section.



TYPIQUE

1. Soulever
2. Aligner la vis avec l'encoche
3. Glisser vers le bas
4. Tourner la bague pour la verrouiller

ATTENTION: S'assurer qu'il y a de la graisse diélectrique dans l'orifice de fixation du feu pour éviter la corrosion.

29) Taquets d'amarre

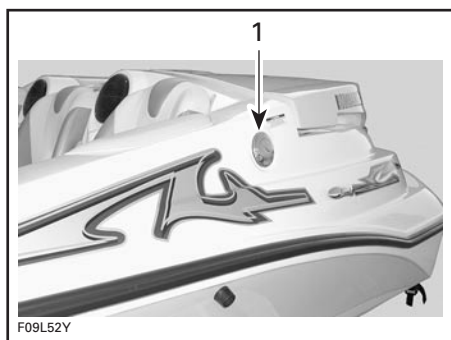
Dès que le bateau est au quai, il est recommandé de l'amarre avec des taquets d'amarre à l'avant et à l'arrière. L'usage des voies de quai et de bouées de protection est également recommandé afin de protéger le bateau.

ATTENTION: Ne jamais utiliser les taquets d'amarre pour remorquer quoi que ce soit ni pour soulever le bateau.

30) Pont

Surface plane du bateau; elle devrait toujours être propre et dégagée.

31) Bouchon du réservoir de carburant



1. Bouchon du réservoir de carburant

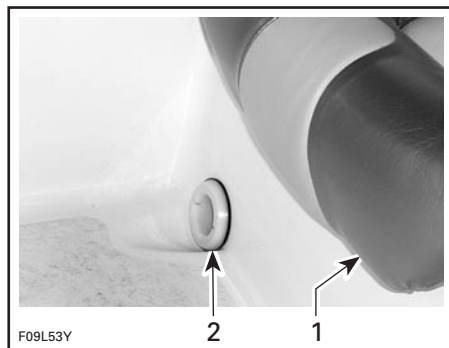
Dévisser le bouchon dans le sens anti-horaire et remplir le réservoir de carburant. Serrer au maximum une fois le plein terminé.

AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur avant de faire le plein. Le carburant risque de s'enflammer et d'exploser dans certaines conditions. Travailler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et des étincelles. Le réservoir de carburant peut être sous pression. Pour l'ouvrir, tourner le bouchon lentement. S'assurer que l'embarcation est de niveau. Ne pas trop remplir. Ne jamais remplir le réservoir de carburant pour ensuite laisser l'embarcation exposée au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Essuyer le carburant répandu sur le bateau. Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme.

32) Orifice de vidange du pont

Cet orifice permet à l'eau (de pluie, de nettoyage, etc.) de s'écouler du bateau. Garder l'orifice propre pour éviter qu'il ne s'obstrue.

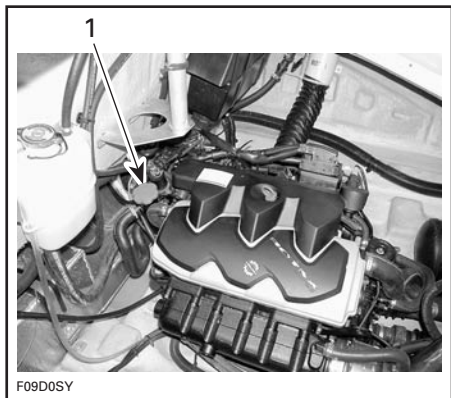


TYPIQUE

1. Siège du conducteur
2. Orifice de vidange du pont

33) Bouchon de remplissage d'huile

Le bouchon est situé sur le moteur.



1. Bouchon de remplissage d'huile

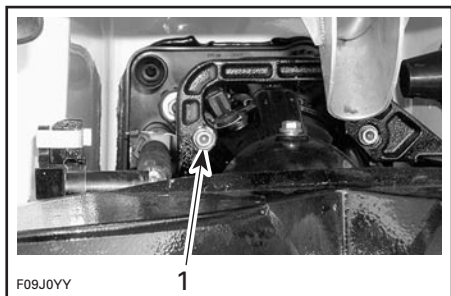
⚠ AVERTISSEMENT

Ajouter de l'huile jusqu'au repère. Ne pas trop remplir. Remettre et serrer le bouchon complètement.

34) Raccords de rinçage

Consulter la section ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION pour savoir comment utiliser ces raccords.

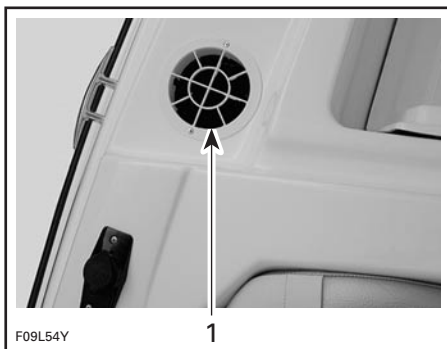
REMARQUE: Le moteur est muni d'un raccord de rinçage; ce raccord est fixé au support de turbine.



1. Raccord de rinçage

35) Conduits de ventilation

Situés sous le couvercle du compartiment-moteur, les conduits de ventilation alimentent le moteur en air et aèrent le compartiment-moteur. Ils ne doivent jamais être obstrués.



TYPIQUE

1. Conduit de ventilation

36) Oeillets de proue et de poupe

On peut utiliser ces oeillets pour amarrer le bateau, le remorquer ou l'attacher lors du transport.



TYPIQUE

1. Oeillet de poupe
2. Oeillet de proue

37) Tuyère de turbine

La tuyère se déplace de gauche à droite selon le sens d'orientation du volant. Cela permet de changer de direction lorsque le moteur est en marche.

38) Déflecteur de marche arrière

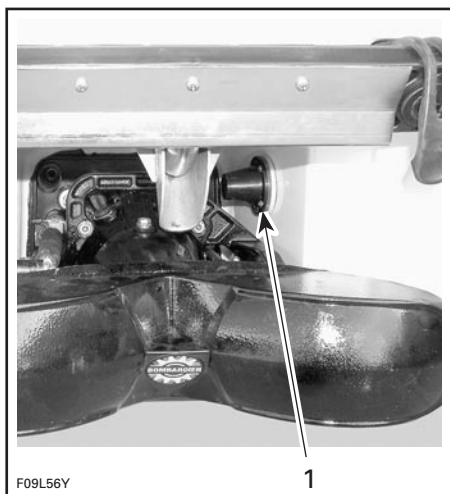
Lorsqu'on sélectionne le point mort ou la marche arrière avec levier sélecteur, le déflecteur se déplace vers le haut ou le bas selon la position désirée.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser le déflecteur comme point d'appui pour monter à bord du bateau. On devrait utiliser le levier sélecteur uniquement lorsque le moteur tourne au ralenti et que l'embarcation est complètement arrêtée.

39) Clapet de cale

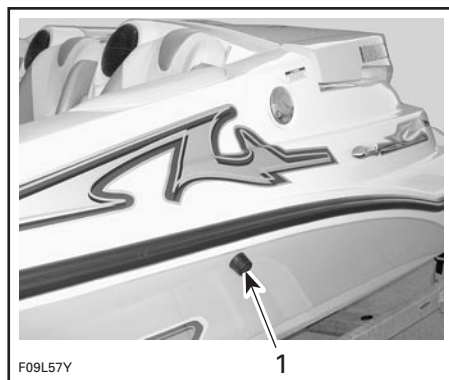
Ce clapet permet à l'eau provenant du pont d'être évacuée hors du bateau. Garder le clapet propre pour éviter qu'il ne s'obstrue.



TYPIQUE

1. Clapet de cale

40) Aérateur du réservoir de carburant



1. Aérateur du réservoir de carburant

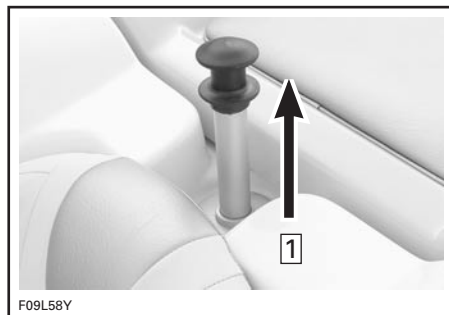
L'aérateur permet aux émanations de carburant et à la pression de s'échapper du réservoir de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais approcher une allumette ni une flamme de l'aérateur. Suivre les instructions du passage **POUR FAIRE LE PLEIN** à la section **CARBURANT ET LUBRIFICATION**.

41) Poteau de fixation du câble de ski nautique

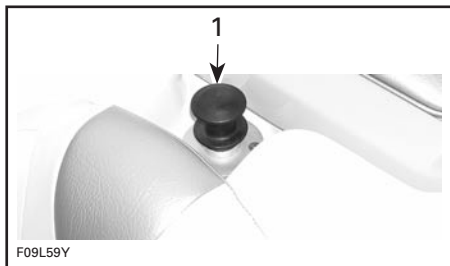
Tirer le poteau vers le haut afin d'y fixer le câble de ski nautique.



TYPIQUE

1. Tirer le poteau de fixation vers le haut pour fixer le câble de ski nautique

Abaisser le poteau une fois l'utilisation terminée.



TYPIQUE

1. Position du poteau lorsqu'il n'est pas utilisé

⚠ AVERTISSEMENT

Il faut toujours un observateur lorsqu'on tire un skieur; conduire seulement à la vitesse nécessaire et suivre les directives de l'observateur.

ATTENTION: Ne jamais se servir du poteau de fixation du câble de ski nautique pour remorquer un bateau.

⚠ AVERTISSEMENT

Naviguer en remorquant un adepte de la bouée sportive, un skieur ou un planchiste rend la manoeuvre de l'embarcation différente et exige de meilleures aptitudes. À moins que ce ne soit absolument nécessaire, ne faites pas de virage serré et brusque. Demeurez à distance des quais, baigneurs, embarcations ou objets. Soyez conscient que des blessures sérieuses peuvent survenir si le câble n'est pas tendu durant un virage serré ou lorsque vous décrivez des cercles. Le câble pourrait s'enrouler autour du cou ou des membres d'une personne tombée à l'eau.

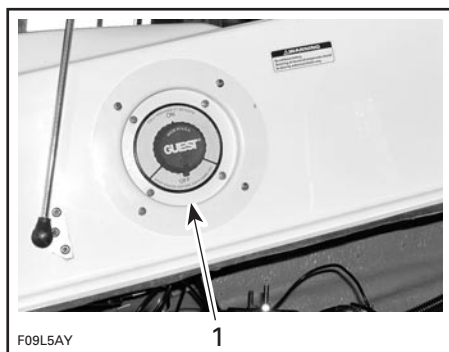
42) Interrupteur coupe-circuit principal de la batterie

Cet interrupteur est situé dans le compartiment-moteur, près de la batterie. Il sert à couper complètement le circuit du système électrique.

Lorsqu'il est à la position «OFF», TOUS les accessoires électriques et électroniques sont éteints.

Pour utiliser ces accessoires et démarrer le moteur, placer l'interrupteur à la position «ON».

ATTENTION: Arrêter le moteur avant de mettre l'interrupteur à la position «OFF».



TYPIQUE — INTERRUPTEUR COUPE-CIRCUIT PRINCIPAL DE LA BATTERIE

1. Interrupteur coupe-circuit principal de la batterie à la position «OFF»

Il est recommandé de placer l'interrupteur à la position «OFF» chaque fois qu'on effectue une opération d'entretien dans le compartiment-moteur, particulièrement dans le système électrique, en vue d'un transport ou d'un remisage à court terme.

ATTENTION: Si on place l'interrupteur à la position «OFF» alors que l'embarcation est amarrée, la pompe de cale se met en marche quand le niveau de l'eau augmente dans la cale.

43) Radio AM/FM et lecteur de disques compacts



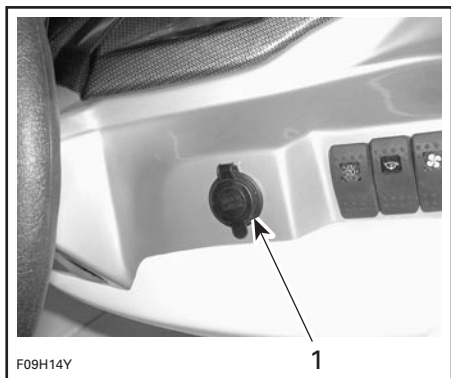
RADIO ET LECTEUR DE DISQUES

Se référer au guide d'instructions pour en connaître toutes les caractéristiques et les commandes.

ATTENTION: Si la radio ou le lecteur de disques compacts fonctionne pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie risque de se décharger.

44) Prise électrique de 12 volts

Cette prise électrique de 12 volts peut être utilisée pour brancher des accessoires tels qu'un téléphone cellulaire ou une télé portable de façon temporaire.



1. Prise électrique de 12 volts

Soulever le capuchon de protection pour avoir accès à la prise.

ATTENTION: Si la prise électrique est utilisée pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie risque de se décharger.

ATTENTION: Remettre le capuchon de protection lorsque la prise n'est pas utilisée pour la protéger des intempéries.

45) Structure de remorquage

Cette structure est pratique pour remorquer des skieurs ou des planchistes.

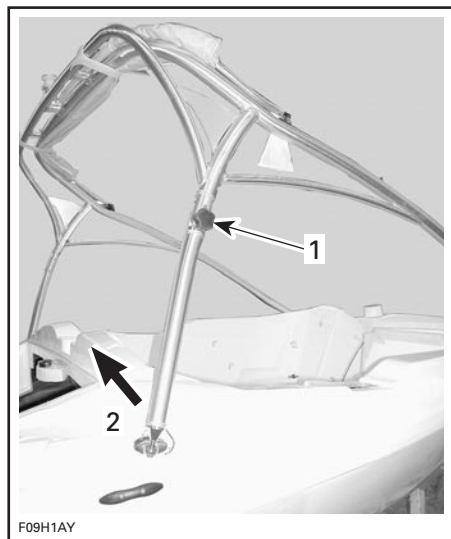
ATTENTION: Avant de remorquer l'embarcation, fixer la structure en position redressée pour ne pas endommager le bateau ni le véhicule remorqueur pendant le transport.

Pour nettoyer la structure, utiliser de l'essence minérale et un chiffon doux et propre.

Avant de remettre la structure, retirer les boutons de chaque côté de la structure.

REMARQUE: Cette opération peut nécessiter la participation de deux personnes.

Les blocs de remisage fournis servent à protéger le revêtement du bateau.

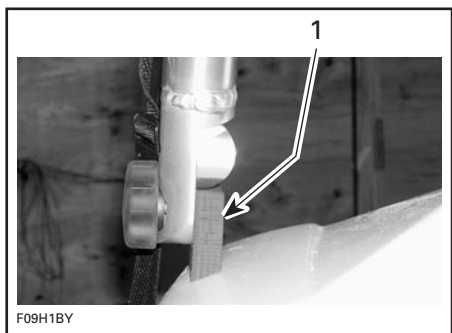


PROCÉDER AINSI DE CHAQUE CÔTÉ

1. Enlever de chaque côté
2. Pivoter les deux bras inférieurs vers l'arrière, puis vers le haut

Pivoter délicatement les deux bras inférieurs vers l'arrière, puis vers le haut. Abaisser la structure.

Placer les boutons au niveau des joints de la structure et les visser aux blocs de remisage comme le montre l'illustration.



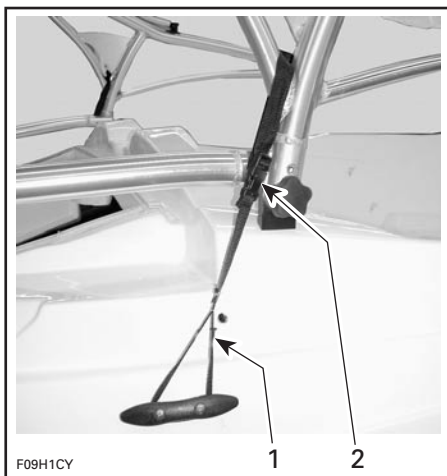
TYPIQUE

1. Visser le bouton à ce bloc

Déposer délicatement la structure sur le revêtement.

Fixer la boucle des courroies aux taquets d'amarre arrière, comme le montre l'illustration.

Attacher l'autre extrémité autour des poteaux de la structure. Fermer ensuite les attaches et tirer la courroie vers le bas pour la serrer.



TYPIQUE

1. Boucle
2. Attache

Procéder dans l'ordre inverse pour ériger la structure.

Placer les blocs de remisage dans la boîte à gants ou dans un autre compartiment de rangement en vue de leur réutilisation.

Fusibles

Le système électrique est protégé par des fusibles. Se référer à la section ENTRETIEN pour plus de détails.

CARBURANT ET LUBRIFICATION

ATTENTION: Suivre à la lettre les instructions de cette section. À défaut de s'y conformer, la durée de vie et/ou le rendement du moteur pourraient diminuer.

Pour faire le plein

AVERTISSEMENT

Suivre ces instructions à la lettre lorsqu'on fait le plein.

Arrêter le moteur.

Ne laisser personne demeurer sur le bateau.

Fixer solidement le bateau au quai de ravitaillement.

S'assurer qu'on a un extincteur à portée de la main.

Ne pas trop enfoncer le bec dans le goulot de remplissage.

Faire le plein lentement afin de permettre à l'air de s'échapper du réservoir et d'empêcher le reflux du carburant. Attention de ne pas renverser d'essence.

Cesser de remplir le réservoir lorsque l'essence atteint le bas du goulot de remplissage. Pour éviter le débordement, ne pas remplir le tube de remplissage. **Ne pas trop remplir.** Bien serrer le bouchon du réservoir.

AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur avant de faire le plein. Le carburant est inflammable et explosif dans certaines conditions. Travailler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et des étincelles. Le réservoir de carburant peut être sous pression. Pour l'ouvrir, tourner le bouchon lentement. Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme. S'assurer que l'embarcation est de niveau. Ne pas trop remplir. Ne jamais remplir le réservoir de carburant pour ensuite laisser le bateau exposé au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Essuyer le carburant répandu sur le bateau. Vérifier périodiquement le système d'alimentation.

Carburant recommandé

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb dont l'indice d'octane est de 87 (R + M)/2 ou plus.

ATTENTION: Ne jamais utiliser d'autres carburants ni modifier les rapports. Ne jamais utiliser de carburant contenant plus de 10% d'alcool (éthanol ou méthanol). L'utilisation de carburant non recommandé peut nuire à la performance du bateau et endommager les pièces importantes du système d'alimentation et du moteur.

Huile à moteur

Huile recommandée

Ce bateau est muni d'un moteur à quatre temps dans lequel on doit utiliser une huile appropriée pour en assurer la lubrification interne. Respecter les exigences suivantes.

Utiliser une huile minérale pour moteurs à quatre temps qui respecte ou dépasse les exigences de la classe de service SG, SH ou SJ de l'API. Vérifier l'étiquette de l'API sur le contenant d'huile pour s'assurer que ces lettres sont présentes. N'utiliser que de l'huile détergente de première qualité.

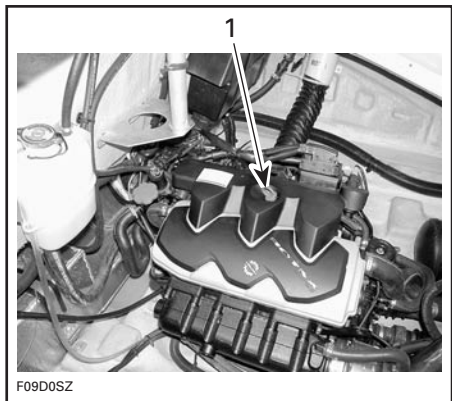
ATTENTION: Ne jamais utiliser une huile pour moteurs à deux temps.

Viscosité de l'huile

La viscosité SAE 10W40 est recommandée pour toutes les saisons.

Niveau d'huile

ATTENTION: Vérifier souvent le niveau d'huile et refaire le plein si nécessaire. Ne pas trop remplir, puisque le moteur dégagerait de la fumée en plus de perdre de sa puissance. Si on le fait fonctionner avec un niveau d'huile incorrect, le moteur pourrait être sérieusement endommagé. Essuyer tout déversement d'huile.



TYPIQUE

1. Jauge de niveau d'huile

Vérifier le niveau d'huile comme suit:

REMARQUE: Il faut laisser ce type de moteur tourner 30 secondes puis l'arrêter avant de vérifier le niveau d'huile. Attendre 30 secondes et vérifier le niveau d'huile. Cette procédure permet de laisser l'huile se stabiliser dans les différentes chambres et d'obtenir une mesure plus précise.

1. Le véhicule doit être sur une surface de niveau, sur l'eau ou hors de l'eau. Le moteur devrait être chaud.

ATTENTION: Quand le bateau est hors de l'eau, ne jamais faire fonctionner le moteur sans que le système de refroidissement de l'échappement ne soit alimenté en eau.

2. Si le bateau se trouve hors de l'eau, soulever la languette de la remorque et l'immobiliser de façon à ce que le rail du pare-chocs se trouve au niveau. Fixer un boyau d'arrosage au raccord de rinçage. Procéder de la façon décrite au paragraphe RINÇAGE dans la section ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION.

ATTENTION: Si le système de refroidissement de l'échappement n'est pas alimenté en eau lorsqu'on fait fonctionner le moteur quand le bateau est hors de l'eau, de graves dommages seront causés au moteur et/ou au système d'échappement.

3. Réchauffer le moteur et le laisser tourner 30 secondes au ralenti avant de l'arrêter.

4. Arrêter le moteur.

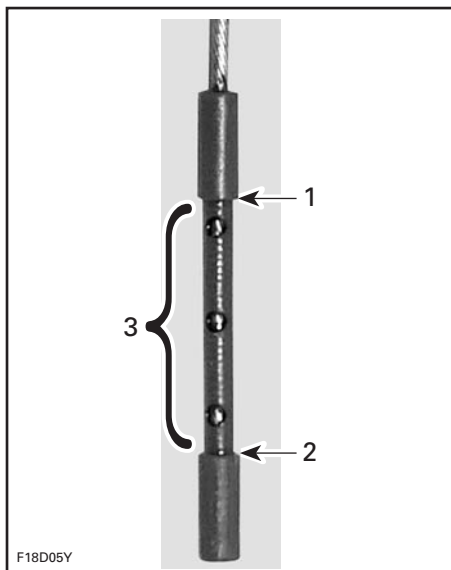
5. Attendre au moins 30 secondes avant de retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon.

AVERTISSEMENT

L'huile à moteur peut être très chaude. Certains composants du compartiment-moteur peuvent aussi être très chauds. Un contact direct peut provoquer des brûlures.

ATTENTION: Ne jamais laisser tourner le moteur plus de 5 minutes car l'anneau d'étanchéité de l'arbre de transmission n'est plus refroidi lorsque le bateau est hors de l'eau.

6. Remettre la jauge et la pousser à fond.
7. Sortir la jauge et lire le niveau d'huile. Il devrait se situer entre les marques.

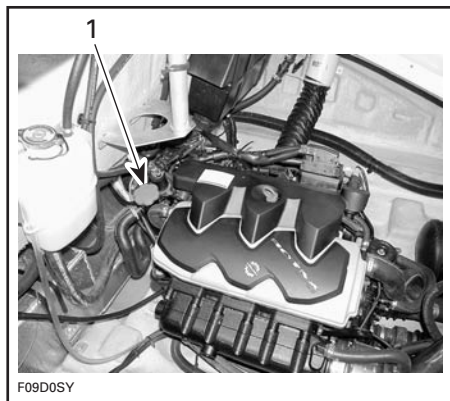


1. Plein
2. Ajouter de l'huile
3. Niveau de fonctionnement

8. Sinon, ajouter de l'huile jusqu'à ce que son niveau se situe entre les marques.

9. Pour ajouter de l'huile, dévisser le capuchon. Placer un entonnoir dans l'orifice et ajouter la quantité d'huile nécessaire pour atteindre le niveau prescrit. **Ne pas trop remplir.**

REMARQUE: Chaque fois qu'on ajoute de l'huile, répéter la procédure décrite ci-dessus (démarrer le moteur, le laisser tourner au ralenti 30 secondes, attendre 30 secondes et revérifier le niveau d'huile). Cette procédure permet de laisser l'huile se stabiliser dans les différentes chambres et d'obtenir une mesure plus précise.



TYPIQUE

1. Capuchon

10. Bien replacer le capuchon et la jauge.

Liquide de refroidissement

Liquide recommandé

Utiliser un antigel à base d'éthylène-glycol comportant des agents anticorrosion destiné spécifiquement aux moteurs à combustion interne en aluminium.

REMARQUE: Lorsque c'est possible, on recommande d'utiliser un antigel biodégradable compatible avec les moteurs à combustion interne en aluminium. On contribuera ainsi à protéger l'environnement.

Remplir le système de refroidissement avec un mélange d'eau et d'antigel (50% d'eau et 50% d'antigel).

Bombardier vend un liquide de refroidissement prémélangé qui assure une protection à des températures atteignant - 52°C (- 62°F) (N/P 293 600 038).

Pour minimiser la détérioration de l'antigel, utiliser toujours la même marque. On peut changer de marque d'antigel si le système de refroidissement a été préalablement vidangé. S'adresser à un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo de Bombardier.

Niveau de liquide de refroidissement

AVERTISSEMENT

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid. Ne jamais ajouter de liquide dans le système de refroidissement lorsque le moteur est chaud.

Le véhicule étant de niveau, le niveau de liquide de refroidissement doit se trouver entre les marques MIN et MAX du réservoir alors que le moteur est froid.



1. Niveau entre les marques alors que le moteur est froid

REMARQUE: Le bateau est de niveau lorsqu'il se trouve dans l'eau. Sur une remorque, soulever la languette de la remorque et l'immobiliser à la position où le rail du pare-chocs est de niveau.

Au besoin, ajouter du liquide de refroidissement pour ajuster le niveau. Utiliser un entonnoir pour éviter les déversements. **Ne pas trop remplir.**

Remettre et bien visser le bouchon de réservoir.

REMARQUE: Si le système de refroidissement a fréquemment besoin de liquide, c'est probablement qu'il y a des fuites ou des problèmes de moteur. S'adresser à un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo de Bombardier.

Remplacement du liquide de refroidissement

Voir la section ENTRETIEN.

PÉRIODE DE RODAGE

ATTENTION: Suivre à la lettre les instructions de cette section. À défaut de s'y conformer, la durée de vie et/ou le rendement du moteur pourraient diminuer.

Pour les bateaux sport Sea-Doo équipés de moteurs Rotax®, une période de rodage de 10 heures est nécessaire avant de pouvoir utiliser le véhicule à plein régime de façon continue.

Pour bien effectuer le rodage, ne pas dépasser les 3/4 du régime maximal. Cependant, de brèves accélérations et des variations de vitesse contribuent à un bon rodage.

ATTENTION: Éviter les accélérations maximales soutenues et les vitesses de croisière prolongées sans variations de régime pendant la période de rodage, car le moteur pourrait être endommagé.

REMARQUE: Ne jamais ajouter d'huile au carburant lors du rodage.

Inspection de 10 heures

Il est fortement recommandé de faire vérifier le bateau par un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo après les 10 premières heures de fonctionnement. Profiter de l'occasion pour discuter avec le concessionnaire des interrogations qui ont pu surgir pendant l'utilisation du bateau.

L'inspection de 10 heures est aux frais du propriétaire du bateau.

LISTE DE VÉRIFICATION DE L'INSPECTION DE 10 HEURES	✓
Réglage de l'allumage du moteur (s'il y a lieu)	
Inspection, nettoyage et réglage des bougies	
Conduits et fixations du système d'alimentation et mise sous pression	
Conduits d'huile et filtre à huile	
Supports de moteur et tampons d'ancrage	
Dispositifs de fixation du silencieux, de la batterie et des réservoirs	
Serrage des colliers de fixation des boyaux du système d'échappement	
Direction	
Réglage du câble de direction (s'il y a lieu)	
Réglage du câble de levier sélecteur (s'il y a lieu)	
S'assurer que le levier d'accélérateur conserve la position sélectionnée. Régler la tension du levier au besoin	
État des boyaux et des attaches	
Pompe et ventilateur de cale	
Système de sécurité à encodage numérique et fonctionnement du bouton de démarrage/d'arrêt	
Avertisseur sonore	
Raccords électriques (démarreur, batterie, etc.)	
Inspection des feux de navigation	
Vidange de l'huile du réservoir d'arbre d'hélice	
Serrer les écrous qui retiennent la turbine	
État de l'hélice, jeu entre l'hélice et l'anneau d'usure	
État de la coque et de la grille d'admission d'eau	
Vérification de l'étanchéité au niveau des fixations	
Vérification et nettoyage du boyau de vidange du moteur	

On recommande de faire signer le tableau d'inspection par un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Date de l'inspection de 10 heures

Signature du concessionnaire autorisé
de bateaux sport Sea-Doo

Code du concessionnaire

VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION

AVERTISSEMENT

Il est primordial d'effectuer la vérification de préutilisation avant de conduire le véhicule. Avant de démarrer, s'assurer que les commandes principales, les dispositifs de sécurité et les composants mécaniques fonctionnent bien. À défaut de se conformer aux opérations décrites ci-dessous, de graves blessures ou le décès pourraient survenir. Apporter tout le matériel de sécurité prescrit par les règlements locaux.

Certains des points suivants n'ont peut-être pas encore été abordés dans ce guide. Ils sont couverts plus en détail dans la section ENTRETIEN ou OPÉRATIONS SPÉCIALES. Consulter ces sections pour en savoir davantage.

AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur et débrancher le cordon de sécurité de l'interrupteur avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous. Démarrer l'embarcation seulement lorsque toutes les pièces ont été vérifiées et fonctionnent correctement.

RÉSUMÉ

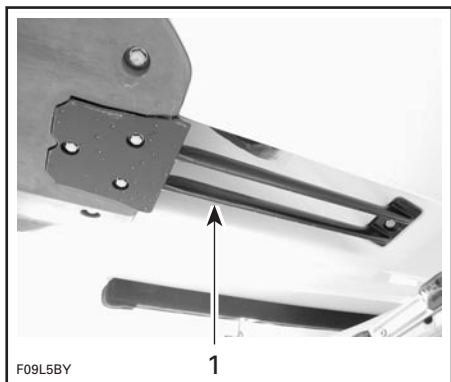
PIÈCE	OPÉRATION	✓
Coque	Inspecter.	
Admission d'eau de la turbine	Inspecter et nettoyer.	
Cale	Vider. S'assurer que le bouchon est bien en place.	
Batterie	Vérifier la solidité des câbles et des courroies.	
Interrupteur coupe-circuit principal de la batterie	S'assurer qu'il est placé à la position «ON».	
Feux de navigation	Vérifier le fonctionnement.	
Réservoir de carburant	Remplir.	
Compartiment-moteur	Vérifier les composants des systèmes d'alimentation et de lubrification.	
Extincteur	Inspecter l'état et la fixation.	
Système de direction	Vérifier le fonctionnement.	
Systèmes d'accélérateur et de changement de vitesse	Vérifier le fonctionnement.	
Ventilateur et pompe de la cale	Vérifier le fonctionnement.	
Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur	Vérifier le fonctionnement.	
Équipement de navigation sécuritaire obligatoire	Vérifier le fonctionnement.	
Couvercles des compartiments de rangement	S'assurer qu'ils sont fermés et verrouillés.	

Coque

S'assurer que la coque n'est ni fissurée ni endommagée.

Admission d'eau de la turbine

Enlever les algues, coquillages et autres débris qui peuvent entraver le débit d'eau et endommager le système de refroidissement ou la turbine. Nettoyer au besoin. Si des débris résistent au nettoyage, voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.



TYPIQUE

1. Vérifier cette région

Vérifier les rebords de l'hélice; s'ils sont pliés ou endommagés, la performance sera grandement réduite.

Cale

S'il y a de l'eau dans la cale, mettre la pompe en marche pour vider la cale complètement.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que les bouchons de vidange sont bien serrés avant de mettre l'embarcation à l'eau.

Batterie

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier si les câbles sont bien fixés à leur borne et si les brides ou les attaches sont en bon état. Ne pas survolter la batterie lorsqu'elle est installée dans l'embarcation.

Réservoir de carburant et niveau d'huile

Mettre le bateau de niveau et remplir le réservoir de carburant.

Vérifier le niveau d'huile et remplir le réservoir au besoin, comme l'indique la section HUILE À MOTEUR.

Vérifier les brides ou les attaches du réservoir de carburant.

Compartment-moteur

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre le moteur en marche lorsqu'il y a une fuite ou une odeur de carburant. Voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Extincteur

S'assurer que l'extincteur est plein, en bon état et bien fixé.

Direction

Avec l'aide d'une autre personne, s'assurer que la direction n'est pas entravée. Lorsque le volant est centré, la tuyère de turbine devrait être bien droite. S'assurer que la tuyère pivote facilement lorsqu'on tourne le volant.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier le fonctionnement du guidon et de la tuyère de direction avant le démarrage.

Accélérateur

Vérifier si le levier d'accélérateur se déplace sans entrave.

AVERTISSEMENT

Vérifier le fonctionnement du levier d'accélérateur avant de démarrer le moteur.

Système de changement de vitesse

S'assurer que le déflecteur de marche arrière se déplace librement. Lorsque le levier sélecteur est en marche avant, le déflecteur doit être levé au maximum. Lorsque le levier est au point mort, le déflecteur doit être au centre. Lorsque le levier est en marche arrière, le déflecteur doit être abaissé complètement.

AVERTISSEMENT

S'assurer que le déflecteur de marche arrière se verrouille.

Cordon de sécurité et bouton de démarrage/d'arrêt du moteur

S'assurer que l'interrupteur fonctionne adéquatement.

AVERTISSEMENT

Si le moteur ne s'arrête pas lorsqu'on appuie sur le bouton de démarrage/d'arrêt ou qu'on débranche le cordon de sécurité, voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

AVERTISSEMENT

Avant de mettre le bateau en marche, s'assurer que toutes les commandes ont été vérifiées et qu'elles fonctionnent bien.

Couvercles des compartiments de rangement

S'assurer qu'ils sont fermés et verrouillés.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVERTISSEMENT

Procéder aux VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION avant de se servir du bateau et apprendre à bien connaître chacune des commandes ainsi que leur fonction respective. Si le fonctionnement d'une commande ou si une instruction n'est pas bien compris(e), communiquer avec un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Chargement/déchargement

ATTENTION: Avant de mettre le bateau à l'eau, s'assurer que l'interrupteur coupe-circuit principal de la batterie est à la position «ON» et que les bouchons de vidange de la cale sont bien vissés.

Dès que le bateau est chargé sur la remorque, il est recommandé de placer l'interrupteur coupe-circuit principal de la batterie à la position «OFF».

Dès que le bateau est chargé sur la remorque, s'assurer que l'interrupteur coupe-circuit principal de la batterie est à la position «OFF» et que les bouchons de vidange de la cale sont retirés.

Remorquage

Consulter les instructions du fabricant concernant les remorques ou les outils afin d'en connaître la capacité, les principes d'utilisation, l'entretien, les accessoires et la garantie.

S'informer des règlements en vigueur dans sa région avant d'effectuer un remorquage, particulièrement en ce qui a trait aux sujets suivants:

- système de freinage
- poids du véhicule remorqué
- rétroviseurs.

REMARQUE: Un système de freinage optionnel pour la remorque est disponible. Voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Prendre les précautions suivantes lors du remorquage du bateau sport.

Attacher le bateau aux deux oeillets de proue et de poupe (avant et arrière) pour qu'il soit retenu solidement sur la remorque. Utiliser des cordes supplémentaires au besoin.

- Enlever le feu de poupe (s'il est installé).
- S'assurer que le poteau de fixation du câble de ski nautique est abaissé.
- S'assurer que le couvercle de chaque compartiment de rangement est verrouillé.
- Recouvrir le bateau d'une bâche Sea-Doo, particulièrement avant de conduire sur des routes poussiéreuses, pour prévenir l'infiltration de poussière par les ouvertures d'admission d'air.

Observer les règles de sécurité pendant le remorquage.

ATTENTION: S'assurer que le couvercle du compartiment de rangement arrière est fermé et verrouillé avant de remorquer le bateau.

Principes de fonctionnement

Propulsion

Le moteur est directement relié à un arbre de transmission qui fait tourner une hélice. Cette hélice est réglée avec précision à l'intérieur d'un carter. L'eau est aspirée sous le bateau et passe par l'hélice jusqu'au venturi. Ce dernier accélère la vitesse de l'eau et produit une poussée pour déplacer le bateau. Lorsqu'on pousse le levier d'accélérateur vers l'avant, le moteur tourne plus rapidement et la vitesse du bateau augmente.

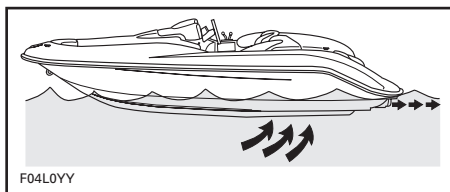
Pour la marche avant, pousser le levier sélecteur vers l'avant. Pour la marche arrière, ramener ce levier complètement vers l'arrière. Pour le point mort, il suffit de centrer le levier. Noter qu'il y a une poussée minimale dans la plupart des cas. Il est possible d'obtenir le point mort et la marche arrière grâce au déflecteur installé sur le venturi de la turbine. Ce déflecteur commande la direction du débit d'eau selon le sens de déplacement choisi.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque l'embarcation est au point mort, l'hélice tourne quand-même.

⚠ AVERTISSEMENT

Le levier sélecteur ne doit être utilisé que lorsque le moteur est au ralenti et l'embarcation complètement immobilisée.



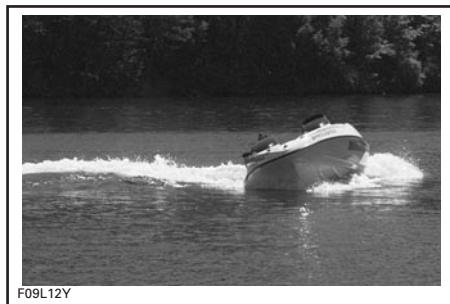
TYPIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de démarrer le moteur, il faut que le conducteur et les passagers soient assis dans le bateau, que le levier sélecteur soit au point mort et que le levier d'accélérateur soit à la position de ralenti.

Virages

En tournant le volant, on fait pivoter la tuyère de turbine, ce qui dirige le bateau. Lorsqu'on tourne le volant dans le sens horaire, le bateau tourne vers la droite, et vice versa.



TYPIQUE

Au-delà de la vitesse de ralenti, on doit actionner le levier d'accélérateur pour faire tourner le bateau.

⚠ AVERTISSEMENT

Actionner le levier et tourner le volant pour changer de direction lorsqu'on circule à vitesse constante. L'efficacité du système de direction varie selon le nombre de passagers, la charge du bateau et les conditions de navigation.

Il faut actionner le levier d'accélérateur pour tourner. Dans un endroit approprié, s'exercer à tourner tout en mettant les gaz et en s'éloignant d'un objet fictif. Il s'agit là d'une bonne technique pour éviter les collisions.

Virages en marche arrière

Le bateau sport se comporte différemment en marche arrière, puisque la direction réagit contrairement à ce qu'elle fait en marche avant. Ainsi, lorsqu'on tourne le volant dans le sens horaire, le bateau sport tourne vers la gauche, et vice versa. Utiliser l'accélérateur avec modération. Un régime trop élevé provoquera une turbulence dans l'eau, ce qui réduira l'efficacité en marche arrière. Lors d'une première sortie, pratiquer cette manoeuvre avec soin à l'écart de tout objet susceptible de provoquer une collision.

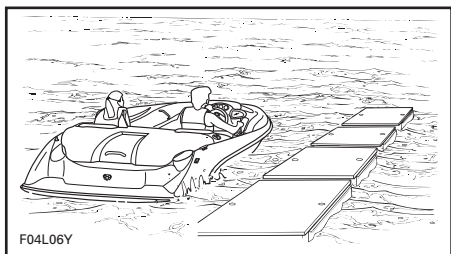
⚠ AVERTISSEMENT

Il est important de bien se familiariser avec ces manoeuvres dès la première sortie et avant de transporter des passagers.

Embarquement à partir d'un quai

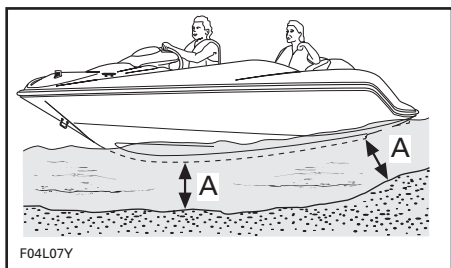
Comme pour toute autre embarcation, il faut être prudent lorsqu'on prend place dans ce bateau et s'assurer que le moteur est arrêté.

Pour embarquer dans le bateau lorsqu'il est amarré à un quai, il suffit de placer d'abord un pied sur le pont le plus près, puis de faire passer l'autre pied à l'intérieur. Pousser ensuite le bateau loin du quai.



TYPIQUE

ATTENTION: Même si le bateau ne requiert que 30 cm (1 pi) d'eau pour flotter, s'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque avant de mettre le moteur en marche, afin de protéger le système de propulsion.



TYPIQUE

A. 90 cm (3 pi)

Embarquement dans l'eau

⚠ AVERTISSEMENT

Les personnes inexpérimentées devraient s'exercer à embarquer près du rivage avant de s'aventurer en eau profonde.

⚠ AVERTISSEMENT

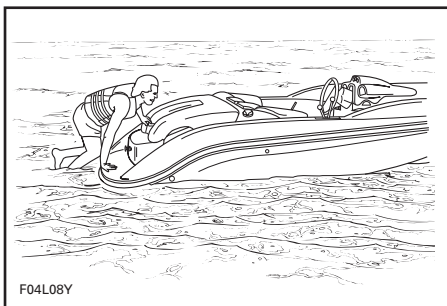
Le moteur ne doit pas être en marche lorsqu'on tente d'embarquer. Ne jamais utiliser les pièces de propulsion comme point d'appui pour monter à bord du bateau.

Nager à l'arrière du bateau.

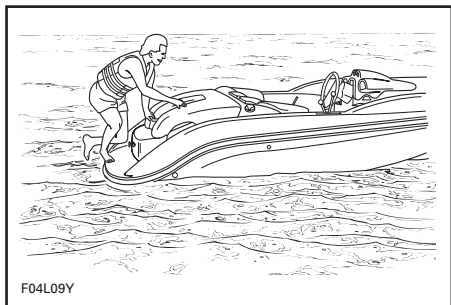
Détacher les sangles de l'échelle et la tirer jusqu'à ce qu'elle soit accessible. Saisir la poignée de maintien et se soulever de façon à pouvoir placer un genou sur la plate-forme d'embarquement.

⚠ AVERTISSEMENT

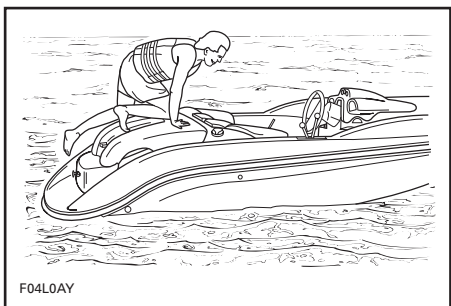
Ne pas laisser l'échelle sortie lorsque le moteur tourne ou que le bateau se déplace. Verrouiller l'échelle avec les attaches quand elle n'est pas en utilisation.



TYPIQUE



TYPIQUE



TYPIQUE

Fixer le cordon de sécurité à son vêtement de flottaison individuel et fixer le capuchon à l'interrupteur avant de démarrer le moteur.

REMARQUE: Si un signal sonore autre que deux courts «bips» se fait entendre, c'est qu'on doit corriger une situation anormale. Consulter la section DIAGNOSTIC DES PANNES afin de connaître la signification des signaux codés.

Tenir fermement le volant avec la main droite et placer les deux pieds sur le pont. Arrêter le ventilateur de cale.

Démarrer le moteur. Consulter le tachymètre pour surveiller le fonctionnement du moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Le conducteur et les passagers devraient toujours être assis avant que le bateau soit démarré.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas démarrer le moteur avant que les passagers ne soient bien assis.

Démarrage

Toujours actionner le ventilateur de cale au moins 5 minutes avant de démarrer le moteur. Le ventilateur aérera la cale.

⚠ AVERTISSEMENT

Arrêter le ventilateur de cale avant d'utiliser le bateau.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.

Moteur chaud et froid

Ne pas actionner l'accélérateur pour démarrer le moteur, qu'il soit chaud ou froid.

ATTENTION: Pour éviter la surchauffe du démarreur, le temps de lancement ne devrait pas dépasser 5 à 10 secondes; de plus, le laisser reposer 30 secondes entre chaque lancement pour lui permettre de refroidir et que le mécanisme se dégage.

Pour s'éloigner du bord

Placer le levier d'accélérateur au ralenti et placer le levier sélecteur en marche avant.

Accélérer progressivement pour se rendre en eau profonde. Ne pas accélérer à fond tant que le moteur n'est pas réchauffé.

⚠ AVERTISSEMENT

En eau peu profonde, la turbine pourrait aspirer des coquillages, du sable, des cailloux ou d'autres objets et les propulser vers l'arrière.

Navigation en eau agitée ou lorsque la visibilité est réduite

Éviter d'utiliser le bateau dans de telles conditions. S'il est nécessaire de s'en servir, faire preuve de prudence et circuler à basse vitesse. Au besoin, allumer les feux de navigation.

Comment aborder une vague

Réduire la vitesse du bateau. Se tenir prêt à diriger et à rééquilibrer le bateau.

Conserver une bonne distance d'avec les bateaux dont on aborde les sillons.

⚠ AVERTISSEMENT

Ralentir lorsque le bateau aborde une vague ou des sillons. Le conducteur et les passagers peuvent adopter une position semi-accroupie en tenant les poignées pour augmenter leur stabilité. Ne pas se servir des sillons ni des vagues comme tremplin.

Arrêt ou accostage au quai

La résistance de l'eau a pour effet de ralentir le bateau. La distance d'arrêt varie selon la vitesse, la charge et les conditions de navigation (le vent, les courants, etc.).

Le conducteur devrait apprendre à connaître les distances d'arrêt dans diverses conditions.

À l'approche du quai, ralentir jusqu'au régime de ralenti et placer le levier sélecteur selon les besoins, au point mort, en marche avant ou en marche arrière. Couper le moteur juste avant d'arriver le long du quai.

⚠ AVERTISSEMENT

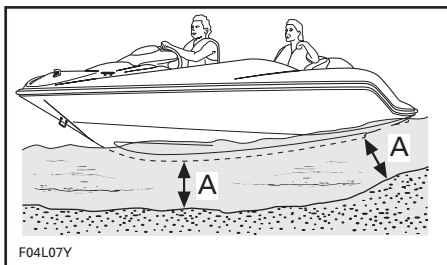
Le contrôle directionnel est diminué en décélération et nul lorsque le moteur est arrêté.

Couper le moteur en arrivant près du quai.

Accostage sur une plage

ATTENTION: Il n'est pas recommandé de faire monter le bateau sur la plage.

S'approcher lentement de la plage et arrêter le moteur au moyen du cordon de sécurité dès qu'il n'y a plus que 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque; ensuite, débarquer du bateau et le tirer jusqu'à la plage. S'assurer que tous les accessoires sont éteints.



A. 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque

⚠ AVERTISSEMENT

En eau peu profonde, la turbine pourrait aspirer des coquillages, du sable, des cailloux ou d'autres objets et les propulser vers l'arrière.

Rincer, s'il y a lieu, le système de refroidissement du moteur avant de le remettre en marche, pour éliminer toute accumulation de sable ou de coquillages pouvant obstruer le passage de l'eau. Se référer au passage RINÇAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT de la section ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION.

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, tirer complètement le levier d'accélérateur vers l'arrière et retirer le cordon de sécurité ou appuyer sur le bouton de démarrage/d'arrêt.

Ne pas laisser le cordon de sécurité dans le bateau.

AVERTISSEMENT

Il est impossible de diriger le bateau lorsque le moteur est arrêté. Ne pas laisser le cordon de sécurité branché à l'interrupteur lorsqu'on ne conduit pas l'embarcation pour éviter que des enfants ne l'utilisent sans autorisation.

ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION

AVERTISSEMENT

Laisser le moteur refroidir avant de faire tout entretien.

Entretien général

S'il y a encore de l'eau dans la cale après avoir fait fonctionner la pompe de cale, dévisser les bouchons de vidange et incliner le bateau vers l'arrière pour que l'eau s'écoule.

Avec des chiffons propres et secs, essuyer l'eau dans le compartiment-moteur (cale, moteur, etc.). Cette opération est particulièrement importante lorsque le bateau a été utilisé en eau salée.

Sortir le bateau de l'eau tous les jours pour empêcher la formation d'organismes marins.

Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau souillée ou salée

Lorsque le bateau est utilisé en eau souillée, et particulièrement en eau salée, on doit lui apporter des soins supplémentaires pour le protéger, tout comme ses composants. Rincer la remorque, la coque et la cale à l'eau douce.

ATTENTION: Si le rinçage du bateau, le rinçage du système de refroidissement et le traitement anticorrosion ne sont pas faits après une utilisation en eau salée, le bateau et ses composants seront endommagés. Remiser le bateau à l'abri des rayons du soleil.

Rinçage du système de refroidissement d'échappement

Généralités

Il est essentiel de rincer le système de refroidissement de l'échappement à l'eau douce pour neutraliser les effets corrosifs du sel ou des autres produits chimiques présents dans l'eau. Le rinçage sert à dégager le sable, le sel, les coquillages et les autres particules présentes dans les chemises d'eau ou les boyaux.

Faire le rinçage dès qu'on a fini du bateau et qu'on ne prévoit pas le réutiliser le même jour, ainsi que lorsqu'on le remise pour une période prolongée.

AVERTISSEMENT

Effectuer l'opération suivante dans un endroit bien aéré.

Procéder comme suit:

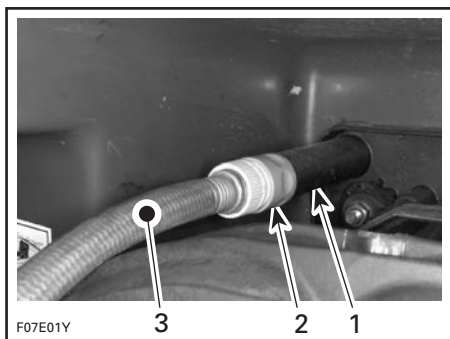
Nettoyer la turbine en vaporisant de l'eau à l'admission et à la sortie, puis appliquer une couche de lubrifiant Bombardier Lube^{MC}, ou l'équivalent.

AVERTISSEMENT

Lorsque le moteur tourne alors que le bateau se trouve hors de l'eau, l'échangeur de chaleur de la plaque de promenade peut devenir très chaud. Éviter tout contact avec cette plaque afin de prévenir les brûlures.

Brancher un boyau d'arrosage sur le raccord situé à l'arrière du bateau, c'est-à-dire sur le support de turbine. **Ne pas ouvrir le robinet immédiatement.**

REMARQUE: Il est possible d'installer un adaptateur de tuyau à branchement rapide (N/P 295 500 473). Il n'est pas nécessaire d'utiliser un pince-boyau pour faire le rinçage du moteur.



TYPIQUE

1. Adaptateur de tuyau
2. Adaptateur de tuyau à branchement rapide (facultatif)
3. Boyau d'arrosage

Rinçage

Pour rincer le système de refroidissement de l'échappement, mettre le moteur en marche, puis ouvrir aussitôt le robinet d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est possible que certains composants à l'intérieur du compartiment-moteur soient très chauds. Un contact direct peut provoquer des brûlures. Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.

ATTENTION: Ne jamais rincer un moteur chaud. Toujours démarrer le moteur avant d'ouvrir le robinet. Ouvrir le robinet aussitôt le moteur démarré pour en empêcher la surchauffe.

Laisser tourner le moteur approximativement 20 secondes à un ralenti accéléré entre 4000 et 5000 tr/mn.

ATTENTION: Quand le bateau est hors de l'eau, ne jamais laisser le moteur tourner sans que le système de refroidissement d'échappement ne soit alimenté en eau.

S'assurer que l'eau s'écoule par la sortie d'échappement lors du rinçage. Si ce n'est pas le cas, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour l'entretien.

ATTENTION: Quand le bateau est hors de l'eau, ne jamais laisser tourner le moteur plus de 5 minutes car l'anneau d'étanchéité de l'arbre de transmission n'est pas refroidi.

Fermer le robinet du boyau d'arrosage d'abord puis arrêter le moteur.

ATTENTION: Fermer le robinet du boyau d'arrosage *avant* d'arrêter le moteur.

Traitement anti corrosion

Pour empêcher la corrosion, vaporiser un produit anticorrosion (résistant à l'eau salée) comme le lubrifiant Bombardier Lube^{MC} ou un produit équivalent sur les pièces métalliques du compartiment-moteur.

REMARQUE: Vaporiser du lubrifiant Bombardier Lube^{MC} sur le moteur lorsqu'on remise le bateau sport quelques jours ou pour une période prolongée.

Appliquer de la graisse diélectrique (résistante à l'eau salée) sur les bornes de la batterie, de même que sur les raccords électriques des câbles.

ATTENTION: Ne pas laisser de chiffons ni d'outils dans le compartiment-moteur ou dans la cale.

OPÉRATIONS SPÉCIALES

Surchauffe du moteur

ATTENTION: Si l'avertisseur se fait entendre continuellement, **arrêter le moteur immédiatement.**

Suivre les instructions de la section NETTOYAGE DE L'ADMISSION D'EAU DE LA TURBINE ET DE L'HÉLICE.

Rincer le système de refroidissement (consulter la section ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION).

Si le moteur surchauffe toujours, voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice

AVERTISSEMENT

Se tenir éloigné de la grille d'admission lorsque le moteur est en marche. Les cheveux longs, les vêtements amples ou les sangles des VFI peuvent s'emmêler dans les parties mobiles et provoquer de sérieuses blessures ou la noyade.

Les algues, coquillages et débris peuvent s'accumuler dans la grille d'admission, l'arbre de transmission et/ou l'hélice. Certains problèmes peuvent surgir lorsque l'admission d'eau est obstruée:

1. **Cavitation:** Le moteur tourne rapidement mais le bateau se déplace lentement en raison d'une poussée réduite du jet. Il se peut que les composants de la turbine soient endommagés.
2. **Surchauffe:** Comme la turbine commande le débit d'eau servant à refroidir le moteur, une admission obstruée entraînera la surchauffe du moteur et endommagera ses composants internes.

Nettoyer la partie obstruée d'une des façons suivantes:

Nettoyage sur l'eau: Tirer sur le cordon de sécurité pour arrêter le moteur. Laisser le bateau s'immobiliser de lui-même. Laisser le temps aux algues ou aux autres débris de se détacher de la grille. Répéter si nécessaire.

Si le système est toujours obstrué, procéder ainsi:

- Le moteur en marche, placer le levier sélecteur en marche arrière et varier la vitesse du moteur brusquement à plusieurs reprises.
- Vérifier si le bateau fonctionne.

La plupart du temps, les débris seront expulsés du système de propulsion.

Nettoyage hors de l'eau: Si le système est toujours obstrué, arrêter le moteur en enlevant le cordon de sécurité.

AVERTISSEMENT

Avant de nettoyer la turbine, débrancher le cordon de sécurité de l'interrupteur pour empêcher le démarrage accidentel du moteur.

Depuis le dessous du bateau, nettoyer manuellement l'admission d'eau. Si le système demeure obstrué, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

ATTENTION: Éviter d'utiliser le bateau sport dans un endroit où il y a beaucoup d'algues. Si cela est impossible, varier régulièrement la vitesse du bateau. Les algues s'accumulent plus facilement lorsqu'on circule à vitesse constante ou à basse vitesse. Vérifier si la grille d'admission d'eau est endommagée. S'il y a lieu, voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour la réparation.

Chavirement du bateau

Ce bateau est conçu pour être difficile à chavirer grâce à sa longueur et à sa largeur. Si le bateau chavire, ne pas oublier qu'il flottera quand-même. Il est normalement préférable de demeurer près du bateau pour faciliter le repérage des occupants.

AVERTISSEMENT

Lorsque le bateau est chaviré, ne pas tenter de redémarrer le moteur. Le conducteur et les passagers devraient toujours porter un vêtement de flottaison individuel approuvé.

Bateau submergé

Pour limiter les dommages au moteur, procéder dès que possible à l'opération suivante.

Vider la cale.

Si le bateau était submergé dans l'eau salée, vaporiser de l'eau douce sur la cale et les composants avec un boyau d'arrosage pour contrer l'effet corrosif du sel.

ATTENTION: Ne jamais tenter de démarrer le moteur. L'eau contenue dans le collecteur d'admission serait entraînée vers le moteur et pourrait l'endommager gravement.

Confier dès que possible l'entretien de du bateau à un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

ATTENTION: Plus le délai est long avant l'entretien du moteur, plus les dommages seront importants.

Moteur noyé d'eau

ATTENTION: Ne jamais tenter de démarrer le moteur. L'eau contenue dans le collecteur d'admission serait entraînée vers le moteur et pourrait l'endommager gravement.

Confier dès que possible l'entretien du bateau à un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

ATTENTION: Plus le délai est long avant l'entretien du moteur, plus les dommages seront importants. À défaut de soumettre le bateau à un entretien adéquat, le moteur pourrait subir de graves dommages.

Moteur noyé de carburant

Lorsque le moteur refuse de démarrer après quelques tentatives, il peut être noyé. Procéder alors comme suit:

Pour éviter que le carburant ne soit injecté dans le moteur et pour couper l'allumage lorsqu'on lance le moteur, procéder comme suit:

Le moteur arrêté, appuyer à fond sur le levier d'accélérateur et LE TENIR DANS CETTE POSITION pour faire tourner le moteur.

Lancer plusieurs fois le moteur.

Si rien ne fonctionne:

Débrancher les connecteurs de bobine d'allumage.

AVERTISSEMENT

Quand on débranche la bobine d'une bougie, toujours débrancher le faisceau de fils principal en premier. Ne jamais tenter de provoquer une étincelle au niveau d'une bobine ouverte et/ou d'une bougie à l'intérieur du compartiment-moteur, puisque cela pourrait allumer les vapeurs de carburant.

Enlever les bobines d'allumage.

ATTENTION: S'assurer qu'il n'y a pas de saletés dans les logements des bobines avant d'enlever les bougies. La saleté pourrait tomber dans le cylindre et endommager les composants internes.

Enlever les bougies.

REMARQUE: Une fois les bougies desserrées, on peut utiliser une bobine pour les retirer. Il suffit de refixer la bobine sur la bougie et de la retirer.

Installer de nouvelles bougies, si disponibles, ou sécher les bougies avec un chiffon.

Couvrir le logement de chaque bougie avec un chiffon.

Lancer le moteur plusieurs fois tout en gardant l'accélérateur enfoncé.

Remettre les bougies et les bobines d'allumage en place. Installer des bougies propres et sèches dans la mesure du possible. Rebrancher les connecteurs des bobines d'allumage.

REMARQUE: Avant de remettre la bobine d'allumage en place, appliquer de la graisse Molykote 111 (N/P 413 707 000) sur le joint qui entre en contact avec le logement de la bougie. Après l'installation, s'assurer que le joint adhère bien à la surface du moteur.

Démarrer le moteur tel que décrit ci-dessus. S'il se noie encore, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

ATTENTION: Quand le bateau est hors de l'eau, ne jamais faire fonctionner le moteur sans que le système de refroidissement d'échappement ne soit alimenté en eau.

Remorquage du bateau sur l'eau

Des précautions spéciales devraient être prises pour remorquer un bateau sport Sea-Doo sur l'eau.

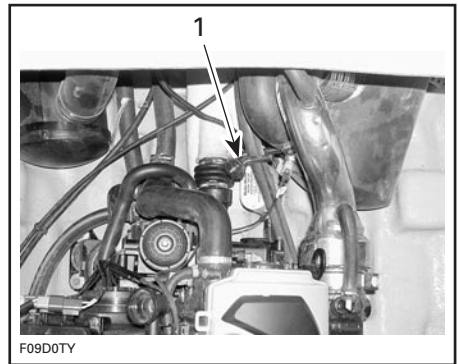
La vitesse de remorquage maximale prescrite est de 24 km/h (15 MPH).

Avant de remorquer le bateau sur l'eau, installer un grand pince-boyau (N/P 529 032 500) sur le boyau d'admission d'eau reliant le carter d'hélice au collecteur d'échappement.

Cela empêchera le système de refroidissement de l'échappement et, éventuellement, le système d'échappement de se remplir d'eau. En effet, lorsque le moteur est arrêté, il n'y a aucune pression dans le système d'échappement; l'eau ne peut donc pas s'évacuer.

ATTENTION: Si on n'utilise pas le pince-boyau, le moteur pourrait être endommagé. Si le bateau ne fonctionne plus et qu'il faut le remorquer sur l'eau, circuler beaucoup plus lentement que la vitesse de remorquage maximale de 24 km/h (15 MPH).

Installer le pince-boyau sur le boyau d'admission d'eau de façon à empêcher tout passage d'eau.



TYPIQUE

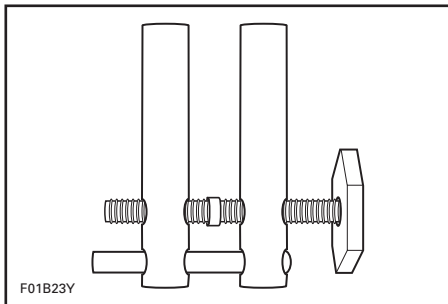
1. Pince-boyau

ATTENTION: Une fois le remorquage terminé, enlever le pince-boyau avant d'utiliser le bateau, sinon le moteur subira des dommages.

Batterie faible

AVERTISSEMENT

Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour faire charger ou remplacer la batterie. Ne pas charger ni survolter la batterie si elle se trouve dans le bateau. L'électrolyte est une substance toxique qui peut occasionner de graves brûlures.



F01B23Y

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

Se conformer aux opérations indiquées dans ce guide. On recommande d'obtenir l'aide d'un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour les composants et les systèmes non mentionnés dans ce guide. À moins d'indication contraire, il faut arrêter le moteur, placer l'interrupteur coupe-circuit principal de la batterie à la position «OFF» et enlever le cordon de sécurité de sa borne avant de procéder à l'entretien. Ne jamais utiliser la turbine pour soulever le bateau. Il est possible que les composants à l'intérieur du compartiment-moteur soient chauds. Un contact direct peut provoquer des brûlures. Lorsqu'on fait fonctionner le moteur alors que le bateau est hors de l'eau, l'échangeur de chaleur de la plaque de promenade peut devenir très chaud. Éviter tout contact avec cette plaque afin de prévenir les brûlures.

Lubrification

IMPORTANT: NE PAS lubrifier la borne du cordon de sécurité puisque cela empêchera un bon contact électrique.

Protection contre la corrosion

Câble d'accélérateur

Lubrifier le câble d'accélérateur toutes les 25 heures avec du lubrifiant Bombardier Lube^{MC}; dans le cas d'une utilisation en eau salée, lubrifier toutes les 10 heures.

Raccords électriques

Au besoin, enduire de graisse diélectrique les bornes de batterie, les connecteurs de câbles à découvert ainsi que les connecteurs du feu de poupe situés sur le mât et sur le bateau.

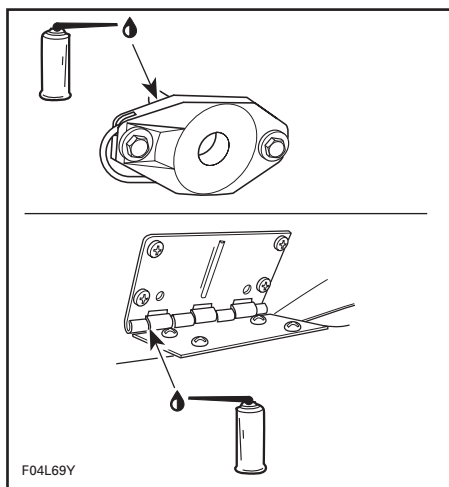
ATTENTION: Ne pas lubrifier les raccords de l'interface et de l'unité de contrôle électronique (UCÉ).

Lubrification supplémentaire

Pour prévenir la corrosion et assurer le bon fonctionnement des mécanismes, utiliser du lubrifiant Bombardier Lube^{MC}.

La lubrification des pièces qui suivent devrait être effectuée toutes les 50 heures lorsque le bateau est utilisé en eau douce, et toutes les 10 heures lorsqu'il est utilisé en eau salée.

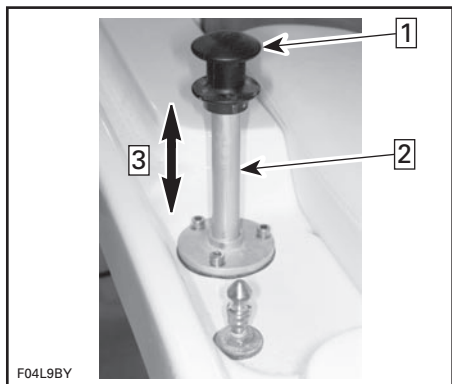
Mécanisme et charnières du couvercle du compartiment de rangement arrière



TYPIQUE

Poteau de fixation du câble de ski nautique

Lubrifier le poteau de fixation sur toute sa longueur. L'insérer et le retirer à plusieurs reprises pour bien répartir le lubrifiant.



TYPIQUE

Étape 1 : Soulever le poteau de fixation pour le lubrifier

Étape 2 : Lubrifier ici

Étape 3 : Déplacer le poteau plusieurs fois de haut en bas pour bien répartir le lubrifiant

Déflecteur de marche arrière

Lubrifier les pivots.

Cylindres du couvercle du compartiment de rangement arrière

Lubrifier la tige des cylindres.

Inspection périodique

Un entretien de routine est essentiel à tout système mécanique. Une inspection périodique contribue grandement à prolonger sa durabilité.

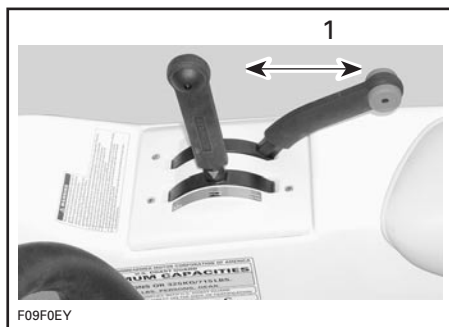
Le TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE à la fin de ce document résume les opérations d'entretien régulières devant être effectuées sur le bateau par le conducteur ou par un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo. La fréquence des opérations peut être modifiée en fonction des conditions d'utilisation.

Câble d'accélérateur

Déplacer le levier d'accélérateur à une seule reprise de l'avant vers l'arrière pour s'assurer qu'il fonctionne bien. Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo s'il est nécessaire de régler le levier.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas modifier le câble d'accélérateur ou sa position.



TYPIQUE — LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR

1. Doit se déplacer sans entrave

Filtres à carburant et à huile

Ces filtres doivent être remplacés une fois l'an par un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo. La mise sous pression du système d'alimentation doit être effectuée au même moment.

ATTENTION: Un filtre à huile obstrué restreint l'apport en huile et peut causer de sérieux dommages au moteur.

Alignement de la direction et de la tuyère de turbine

Lorsque le volant est bien centré, la tuyère de turbine devrait pointer tout droit pour que le bateau se déplace en ligne droite.

Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo si un réglage est nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le volant et la tuyère de turbine fonctionnent sans entrave d'un côté comme de l'autre, et qu'ils n'exercent aucune tension sur le câble de direction.

Déflecteur de marche arrière

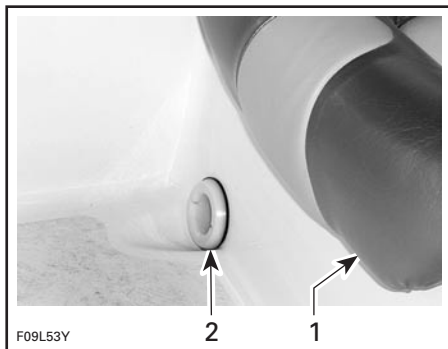
Lorsque le levier sélecteur est en marche avant, le déflecteur doit être orienté vers le haut et verrouillé dans cette position. Lorsque le levier est au point mort, le déflecteur doit être au centre. Enfin, lorsque le levier est en marche arrière, le déflecteur doit être orienté vers le bas. Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo si un réglage est nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le levier ainsi que le déflecteur fonctionnent sans entrave et qu'ils ne provoquent aucune tension sur le câble de marche arrière.

Orifice de vidange du pont

Retirer toute matière obstruant l'orifice de vidange.



TYPIQUE

1. Siège du conducteur
2. Orifice de vidange du pont

Fusibles

Accessoires, système électrique du moteur et indicateurs

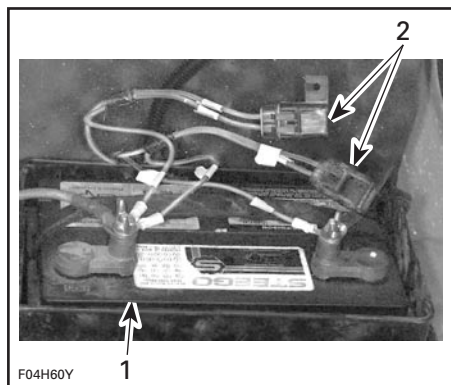
Lorsqu'un fusible est défectueux, le remplacer par un fusible de même puissance.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de fusible de valeur supérieure car cela peut causer de graves dommages. Si un fusible est grillé, la source de la défectuosité devrait être déterminée puis corrigée avant de redémarrer. Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour la réparation.

Si rien ne fonctionne, vérifier les fusibles principaux situés près de l'interrupteur de la batterie dans le compartiment-moteur.

REMARQUE: Des fusibles de rechange sont placés dans les supports de caoutchouc sur le dessus du porte-fusibles.

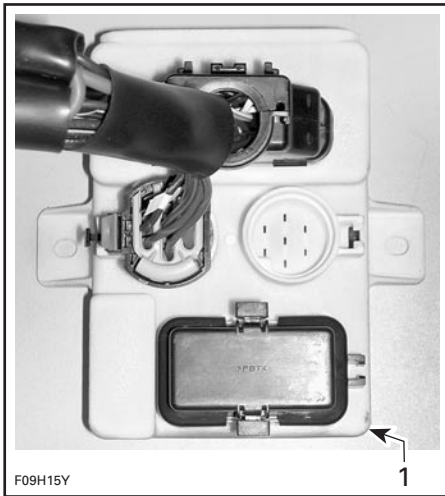


TYPIQUE

1. Batterie
2. Fusibles principaux

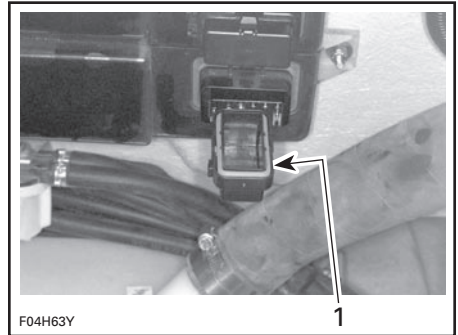
Si un accessoire, le moteur ou un indicateur ne fonctionne pas, vérifier l'état du fusible.

Les fusibles du système électrique du moteur se trouvent sur le porte-fusibles situé dans le compartiment-moteur.



Comprimer les pattes de verrouillage du couvercle pour le retirer et avoir accès aux fusibles.

Utiliser les pattes du couvercle pour enlever les fusibles.

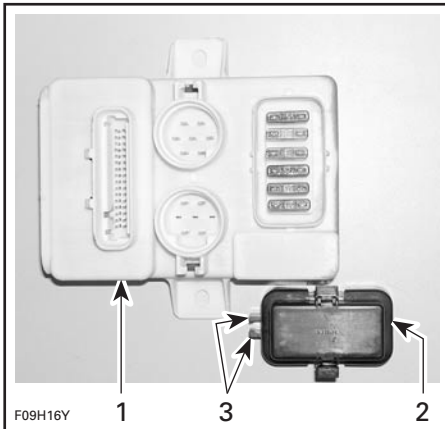


1. Glisser les pattes du couvercle de chaque côté du fusible et l'extraire

TYPIQUE

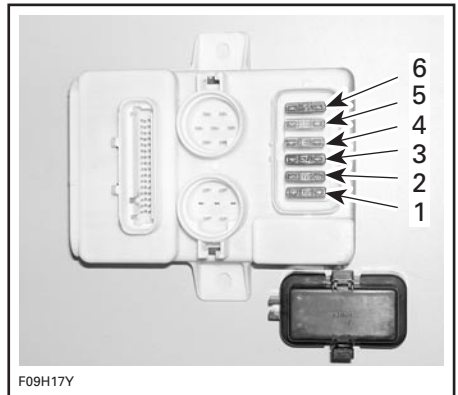
1. Porte-fusibles

Les fusibles des accessoires et des indicateurs sont dans l'interface des indicateurs, située derrière le tableau de bord.



TYPIQUE

1. Interface
2. Couvercle des fusibles
3. Utiliser ces pattes pour enlever les fusibles



TYPIQUE — INTERFACE

1. Radio
2. Prise électrique de 12 volts
3. Ventilateur
4. Feux de navigation
5. Pompe de cale
6. Fusible de rechange

Une fois terminé, bien replacer le joint du couvercle.

Placer correctement le couvercle sur le porte-fusibles, et pousser ensuite fermement jusqu'à ce qu'on entende le déclic de chacune des pattes de verrouillage.

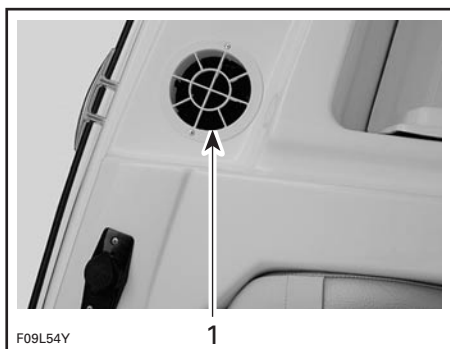
Système de charge

Si la batterie se décharge régulièrement, vérifier l'état de son fusible.

Les fusibles du système de charge sont situés au niveau du relais de démarrage à l'intérieur du compartiment-moteur.

Ventilateur de cale

Vérifier si le ventilateur de cale fonctionne bien. Il est situé dans le conduit de ventilation, à tribord, sous le couvercle du compartiment de rangement arrière.



TYPIQUE

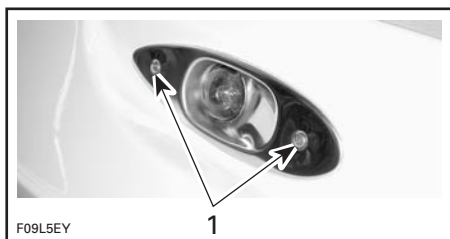
1. Ventilateur

AVERTISSEMENT

Si le ventilateur de cale fonctionne mal, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo avant de démarrer le bateau.

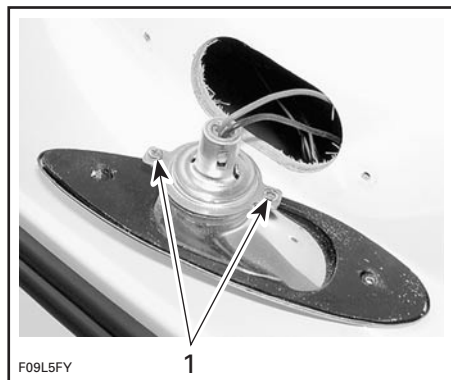
Remplacement des ampoules des feux de navigation

Feu de proue



TYPIQUE

1. Enlever ces vis



TYPIQUE

1. Enlever ces vis



TYPIQUE

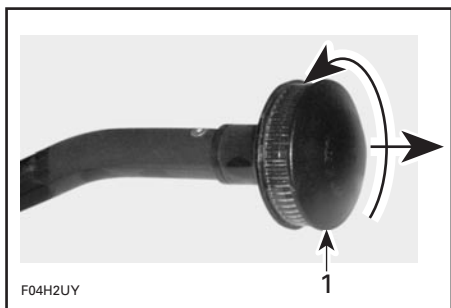
1. Enfoncer, tourner et retirer l'ampoule

Pour remonter le tout, suivre l'ordre inverse de la dépose. Cependant, porter attention au point suivant:

Appliquer de la graisse diélectrique sur la surface de contact de l'ampoule.

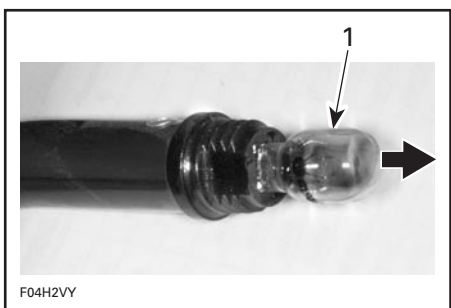
Feu de poupe

Tourner le réflecteur dans le sens anti-horaire, puis le retirer.



1. Dévisser puis retirer

Tirer sur l'ampoule pour l'enlever.



1. Enlever l'ampoule

Appliquer de la graisse diélectrique sur la surface de contact de la nouvelle ampoule.

Pour remonter le tout, suivre l'ordre inverse de la dépose.

Inspection générale et nettoyage

Inspection

S'assurer que le compartiment-moteur n'est pas endommagé et que le système d'alimentation ne présente aucune fuite. Vérifier également que la batterie ne présente aucune fuite d'électrolyte. S'assurer que tous les colliers de serrage sont bien fixés et qu'aucun boyau n'est fissuré, tordu ou endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas de fuite ou d'odeur de carburant, ne jamais démarrer le moteur. Confier le bateau à un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Vérifier les dispositifs de fixation des silencieux, de la batterie et du réservoir. Vérifier si les raccords électriques sont corrodés et s'ils sont bien serrés.

S'assurer que la coque et la grille d'admission d'eau de la turbine ne sont pas endommagées. Remplacer au besoin ou faire réparer les pièces endommagées.

Nettoyage

Nettoyer la cale deux fois par an avec de l'eau chaude et du détergent (ou tout autre produit conçu à cette fin) pour éliminer tout dépôt de carburant, d'huile et d'électrolyte, ainsi que toute tache d'humidité.

À l'occasion, laver la carrosserie à l'eau chaude savonneuse (n'utiliser qu'un détergent doux). Enlever les organismes marins collés au moteur et/ou à la coque. Appliquer une cire non abrasive.

ATTENTION: Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ou de plastique avec un détersif concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

Laver les déflecteurs d'air avec le nettoyeur Bombardier (N/P 293 110 001) et de l'eau. Pour enlever de petites égratignures, utiliser un poli pour pare-brise en acrylique, polycarbonate ou autres matériaux semblables.

On peut éliminer les taches sur les sièges et les surfaces de fibre de verre au moyen du produit Knight's Spray-Nine[†] ou l'équivalent.

Respecter l'environnement en évitant tout déversement de carburant, d'huile ou de solution nettoyante dans les cours d'eau.

[†] Knight's Spray Nine est une marque de commerce de Knight Oil Corporation

REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

AVERTISSEMENT

Comme le carburant et l'huile sont inflammables, demander à un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo d'inspecter l'intégrité des systèmes de carburant et d'huile tel que spécifié dans le TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE.

Remisage

Pour un bon remisage du bateau, on recommande de le confier à un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo. Toutefois, les opérations suivantes peuvent être effectuées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

ATTENTION: Ne pas démarrer le moteurs pendant la période de remisage.

Système d'alimentation

On peut ajouter un stabilisateur de carburant Sea-Doo (ou l'équivalent) dans le réservoir pour éviter la détérioration du carburant et l'encrassement du système d'alimentation. Se conformer aux indications du fabricant du stabilisateur pour bien utiliser ce produit.

ATTENTION: Le stabilisateur de carburant doit être ajouté avant de faire la lubrification du moteur pour protéger les composants du système d'alimentation contre la formation de vernis.

AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur avant de faire le plein. Le carburant peut s'enflammer et exploser dans certaines conditions. Travailler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et des étincelles. Ne pas fumer. S'il y a de la pression dans le réservoir de carburant l'ouvrir avec précaution. Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme. Quand on fait le plein de carburant, maintenir le bateau de niveau. Ne pas trop remplir. Ne jamais remplir le réservoir de carburant pour ensuite laisser le bateau exposé au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Essuyer le carburant répandu sur le bateau. Vérifier périodiquement le système d'alimentation. Toujours mettre la soupape de carburant (s'il y a lieu) à la position «OFF» lorsqu'on n'utilise pas le bateau.

Remplacement de l'huile à moteur et du filtre

Le changement d'huile et le remplacement du filtre devraient être effectués par un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Rinçage du système de refroidissement de l'échappement et lubrification interne du moteur

Brancher un boyau d'arrosage pour refroidir le système d'échappement de la façon décrite dans la section RINÇAGE dans ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION.

Amener le moteur à sa température de fonctionnement normale.

ATTENTION: Observer les instructions de rinçage à la lettre.

Fermer le robinet d'eau et arrêter ensuite le moteur.

Enlever le couvercle de moteur (tirer vers le haut).

Débrancher les connecteurs de la bobine d'allumage.

AVERTISSEMENT

Quand on débranche la bobine d'une bougie, toujours débrancher le faisceau de fils principal en premier. Ne jamais tenter de provoquer une étincelle au niveau d'une bobine ouverte et/ou d'une bougie à l'intérieur du compartiment-moteur, puisque cela pourrait allumer les vapeurs de carburant.

IMPORTANT: Ne jamais sectionner les attaches des connecteurs de la bobine car on risquerait de rebrancher les fils aux mauvais cylindres.

Enlever les bobines d'allumage.

ATTENTION: S'assurer qu'il n'y a pas de saletés dans les logements des bobines avant d'enlever les bougies. La saleté pourrait tomber dans le cylindre et endommager les composants internes.

Enlever les bougies.

REMARQUE: Une fois les bougies desserrées, on peut utiliser une bobine pour les retirer. Il suffit de refixer la bobine sur la bougie et de la retirer.

Vaporiser le lubrifiant Bombardier Lube^{MC}, ou l'équivalent, dans les orifices des bougies.

Procéder comme suit pour empêcher l'injection de carburant et couper l'allumage lors du lancement du moteur.

Le moteur étant arrêté, enfoncer complètement le levier d'accélérateur et le retenir pour bien lancer le moteur.

Laisser tourner le moteur quelques tours pour répartir l'huile sur la paroi des cylindres.

Appliquer le lubrifiant antigrippage sur les filets des bougies et remettre les bougies en place.

REMARQUE: Avant de remettre la bobine d'allumage en place, appliquer de la graisse Molykote 111 (N/P 413 707 000) sur le joint qui entre en contact avec le logement de la bougie. Après l'installation, s'assurer que le joint adhère bien à la surface du moteur.

Réinstaller les bobines d'allumage. Rebrancher les connecteurs des bobines d'allumage.

Pour réinstaller le couvercle du moteur, l'enfoncer jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

S'il y a de l'eau sur le moteur, l'essuyer.

Débrancher le boyau d'arrosage.

REMARQUE: On recommande de vaporiser le lubrifiant Bombardier Lube^{MC} sur les soupapes du moteur. Communiquer avec un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Batterie

Communiquer avec un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Système de refroidissement du moteur

Pour éviter une détérioration importante de l'antigel, le remplacer avant de remiser le bateau.

Le remplacement de l'antigel et la vérification de sa densité devraient être faits par un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

ATTENTION: Si le véhicule est remisé dans un endroit où le point de congélation peut être atteint et que le mélange d'antigel est inadéquat, le liquide gèlera dans le système de refroidissement. Cela risque d'endommager sérieusement le moteur. De l'antigel usagé se détériore plus rapidement que du neuf et si on n'en fait pas le remplacement, le moteur risque d'être mal refroidi lors de sa prochaine utilisation.

Nettoyage/réparation du bateau

Laver le bateau et la remorque avec de l'eau savonneuse (utiliser un détergent doux seulement). Rincer parfaitement à l'eau douce. Enlever tout organisme marin collé à la coque.

ATTENTION: Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ni de plastique exposées avec un détergent concentré, un produit de dégraissage, un diluant à peinture, de l'acétone, etc.

On peut éliminer les taches sur les sièges et les surfaces de fibre de verre avec du Knight's Spray-Nine[†] ou l'équivalent.

S'il faut réparer la carrosserie ou la coque, communiquer avec le concessionnaire. Pour retoucher la peinture sur les pièces mécaniques, utiliser la peinture en aérosol de Bombardier. Pour les réparations mineures du revêtement colloïdal, utiliser le nécessaire de réparation distribué par Bombardier. Remplacer toute étiquette et tout autocollant endommagé.

Nettoyer la cale à l'eau chaude avec un détergent ou un produit de nettoyage pour cale. Rincer à fond. Dévisser les bouchons de vidange et soulever l'avant du bateau pour vider complètement la cale.

Fin de la préparation au remisage

Enduire la carrosserie d'une cire non abrasive.

Le couvercle du compartiment-moteur devrait être partiellement soulevé pendant le remisage (détacher les amortisseurs à gaz pour en empêcher l'ouverture complète). Enlever le panier de rangement et le placer sur le pont. Ces précautions permettent d'éviter la condensation et réduisent la possibilité de corrosion dans le compartiment-moteur.

Si le bateau est remisé à l'extérieur, le couvrir d'une bâche opaque munie d'évents qui le protégera des rayons du soleil et empêchera l'accumulation de saleté et de poussière, ainsi que la détérioration des composants de plastique et du fini.

ATTENTION: Ne jamais remisier le bateau de façon qu'il soit exposé aux rayons du soleil car cela ferait pâlir le fini. Le bateau ne doit jamais être laissé dans l'eau pendant le remisage. Bien fermer l'interrupteur coupe-circuit principal de la batterie.

Au remisage, la proue doit être soulevée et maintenue de façon sécuritaire dans cette position pour permettre à l'eau de s'écouler. Dévisser les bouchons de vidange.

[†] Knight's Spray Nine est une marque de commerce de Knight Oil Corporation

Préparation présaisonnaire

Se servir du TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE à la fin de ce document, à la colonne traitant de la PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE.

Puisqu'il faut des connaissances techniques et des outils spéciaux, certaines opérations doivent être effectuées par un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.



AVERTISSEMENT

Observer toutes les recommandations des passages intitulés «AVERTISSEMENT» et «ATTENTION» qui s'appliquent aux dispositifs ou aux mécanismes à vérifier. Remplacer les pièces défectueuses par des pièces d'origine BOMBARDIER ou des pièces équivalentes approuvées.

REMARQUE: Il est fortement recommandé qu'un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo effectue l'inspection annuelle de sécurité et les rappels sécuritaires en même temps que la préparation présaisonnaire.

DIAGNOSTIC DES PANNES

Ce tableau aide à déterminer la cause probable de problèmes simples. Certains de ces problèmes peuvent être résolus assez rapidement par le propriétaire mais, dans certains cas, l'intervention d'un technicien compétent peut être nécessaire. Dans ce cas, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour faire effectuer la réparation.

Rien ne fonctionne dans le système électrique

AUTRE OBSERVATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Aucun bip ne se fait entendre à l'installation du cordon de sécurité sur la borne du système de sécurité.	<ul style="list-style-type: none">• L'interrupteur coupe-circuit principal de la batterie est à la position «OFF».	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier l'interrupteur et le mettre à la position «ON».

Signaux codés de l'avertisseur sonore

NOMBRE DE BIPS	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
2 courts bips (à l'installation du cordon de sécurité sur la borne du système de sécurité).	<ul style="list-style-type: none">• Le cordon de sécurité fonctionne bien (bon contact et capuchon adéquat).	<ul style="list-style-type: none">• Le moteur peut être démarré normalement.
1 long bip (à l'installation du cordon de sécurité sur la borne du système de sécurité ou en appuyant sur le bouton de démarrage/d'arrêt dans certains cas).	<ul style="list-style-type: none">• Mauvaise connexion entre le capuchon du cordon de sécurité et la borne du système de sécurité.• Cordon de sécurité inadéquat.• Capuchon du cordon de sécurité sale.• Défectuosité de l'interface ou du faisceau de fils.	<ul style="list-style-type: none">• Enlever puis remettre le cordon de sécurité sur la borne. Deux courts «bips» se feront entendre, ce qui signifie que le système est prêt pour le démarrage du moteur.• Utiliser le cordon de sécurité programmé pour le bateau. Si celui-ci ne fonctionne pas, consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.• Nettoyer.• Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.
4 courts bips (lorsqu'on enfonce le bouton de démarrage/d'arrêt et que le cordon de sécurité est déjà installé).	<ul style="list-style-type: none">• Le levier sélecteur N'EST PAS au point mort.	<ul style="list-style-type: none">• Placer le levier sélecteur au point mort. Lorsque le levier est déplacé, le court «bip» indique que le levier sélecteur est bien au point mort.
1 court bip (lorsqu'on place le levier sélecteur au point mort).	<ul style="list-style-type: none">• Le levier sélecteur est bien au point mort.	<ul style="list-style-type: none">• Le moteur peut maintenant être démarré.
8 courts bips.	<ul style="list-style-type: none">• Défectuosité de l'interface (mémoire).	<ul style="list-style-type: none">• Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.
Signaux continus.	<ul style="list-style-type: none">• Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none">• Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR.

Le moteur ne démarre pas

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur ne tourne pas mais l'avertisseur sonne.	<ul style="list-style-type: none"> • Se référer au tableau ci-dessus. 	
Le moteur ne tourne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Cordon de sécurité enlevé. • Fusible grillé. • Batterie déchargée. • Raccords de batterie corrodés ou desserrés. • Moteur plein d'eau. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fixer le capuchon sur l'interrupteur. • Vérifier le câblage, puis remplacer le fusible. • Voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo. • Voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo. • Voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.
Le moteur tourne lentement et ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Batterie déchargée ou faible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.
Le moteur tourne mais ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Réservoir de carburant vide ou contaminé d'eau. • Filtre à carburant bouché ou contaminé d'eau. • Moteur noyé de carburant: <ul style="list-style-type: none"> – Bougies encrassées ou défectueuses. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplir ou vider et remplir avec du nouveau carburant. • Nettoyer. Vérifier s'il n'y a pas de l'eau dans le réservoir de carburant. • Remplacer.

Le moteur a des ratés d'allumage ou tourne irrégulièrement

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Faible étincelle.	<ul style="list-style-type: none"> • Bougies encrassées ou usées. • Panne du limiteur de régime. • Trop d'huile parvient au moteur. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. • Voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo. • Mauvais réglage de la pompe à huile; voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.
Mélange air-carburant pauvre.	<ul style="list-style-type: none"> • Carburant vicié, contaminé d'eau ou niveau trop bas. • Filtre à carburant bouché ou contaminé d'eau. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vider ou remplir. • Voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.
Mélange air-carburant riche (consommation de carburant élevée).	<ul style="list-style-type: none"> • Pare-flamme sale ou bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer ou remplacer.

Surchauffe du moteur

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
L'avertisseur sonne continuellement.	<ul style="list-style-type: none"> • Admission d'eau de la turbine bouchée. • Type de carburant ou d'huile inadéquat. • Système de refroidissement bouché. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer. • Vider et remplir. • Rincer le système de refroidissement à l'aide d'un boyau d'arrosage.

Fréquents retours de flamme

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Limiteur de régime défectueux.	<ul style="list-style-type: none">• Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.
Faible étincelle.	<ul style="list-style-type: none">• Bougies encrassées ou usées.	<ul style="list-style-type: none">• Remplacer.
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none">• Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR.	

Cognements ou détonation au niveau du moteur

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Essence de mauvaise qualité ou indice d'octane trop bas.• Degré thermique des bougies trop élevé.	<ul style="list-style-type: none">• Utiliser de l'essence de bonne qualité, de marque connue et recommandée.• Utiliser les bougies recommandées.

Le moteur manque d'accélération ou de puissance

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Étincelle faible, mélange air-carburant incorrect.• Présence d'eau dans le carburant ou dans l'huile.	<ul style="list-style-type: none">• Voir LE MOTEUR A DES RATÉS D'ALLUMAGE OU TOURNE IRRÉGULIÈREMENT.• Vider puis remplir.
Surchauffe du moteur.	<ul style="list-style-type: none">• Voir SURCHAUFFE DU MOTEUR.	

Le bateau n'atteint pas sa vitesse maximale

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Admission d'eau de la turbine bouchée.• Hélice endommagée.	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyer.• Remplacer. Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Bruits anormaux provenant du système de propulsion

AUTRE CONSTATATION	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
	<ul style="list-style-type: none">• Algues ou débris pris autour de l'hélice.• Arbre d'hélice ou de transmission endommagé.	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyer et vérifier s'il y a des dommages.• Consulter un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

ENTRETIEN DES COMPOSANTS ANTI-POLLUTION

L'entretien, le remplacement et la réparation des systèmes et des dispositifs antipollution peuvent être effectués par tout établissement ou technicien spécialisé en réparation de moteurs à étincelles (SI).

Information sur les émissions d'échappement

Responsabilité du fabricant

Les fabricants de bateaux sport doivent déterminer les niveaux d'émission de chaque famille de puissance des moteurs construits à partir de l'année 1999 et les certifier auprès de l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis d'Amérique. Au moment de la fabrication, on doit apposer sur chaque véhicule une étiquette d'information qui indique les niveaux d'émission et les caractéristiques du moteur.

Responsabilité du concessionnaire

Lors de l'entretien de tous les bateaux sport SEA-DOO fabriquées à partir de l'année 1999 qui portent une étiquette d'information sur les dispositifs antipollution, les réglages doivent être conformes aux caractéristiques écrites du fabricant.

Le remplacement ou la réparation de tout composant relié aux émissions doit être exécuté de manière à maintenir des niveaux d'émission conformes aux normes de certification prescrites.

Les concessionnaires ne doivent pas modifier le moteur de façon à en changer la puissance ou à en augmenter les niveaux d'émission au-delà des caractéristiques déterminées par le fabricant.

Font exception à ces mesures les changements prescrits par les fabricants, comme les réglages relatifs aux hautes altitudes.

Responsabilité du propriétaire

Le propriétaire/conducteur doit voir à l'entretien de son moteur afin de maintenir des niveaux d'émission conformes aux normes de certification prescrites.

Le propriétaire/conducteur ne doit pas modifier ni laisser quiconque modifier le moteur de façon à en changer la puissance ou à en augmenter les niveaux d'émission au-delà des caractéristiques déterminées par le fabricant.

Réglementation de la EPA sur les émissions

Tous les nouveaux bateaux sport SEA-DOO 1999 et ceux fabriqués ultérieurement par Bombardier ont reçu la certification de la EPA. Ils sont conformes aux exigences de la réglementation pour le contrôle de la pollution de l'air par les moteurs des nouveaux bateaux sport. Cette certification est conditionnelle à la conformité de certains réglages aux normes de fabrication. Pour cette raison, il faut, lors de l'entretien du produit, se conformer aux instructions du fabricant et, si possible, revenir à l'intention première de la conception.

Les responsabilités énumérées ci-dessus sont d'ordre général; il ne s'agit aucunement de la liste complète des règlements se rapportant aux exigences de la EPA sur les émissions d'échappement des produits marins. Pour obtenir plus de renseignements sur le sujet, contacter les ressources suivantes:

PAR LA POSTE:

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance
Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
401 M St. NW
Washington, DC 20460

**PAR COURRIER EXPRESS OU
MESSAGERIE:**

Office of Mobile Sources
Engine Programs and Compliance
Division
Engine Compliance Programs
Group (6403J)
501 3rd St. NW
Washington, DC 20001

SITE INTERNET DE LA EPA:

www.epa.gov

TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE

DESCRIPTION	FRÉQUENCE				Responsable
	10 premières heures	Aux 25 heures ou aux 3 mois	Aux 50 heures ou aux 6 mois	Aux 100 heures ou à la présaison	
GÉNÉRALITÉS					
État et solidité de fixation de l'extincteur ④	✓			✓ ②	COND.
Lubrification et protection contre la corrosion	①		✓	✓	COND.
MOTEUR					
Boulons de culasse, resserrer	✓			✓	CONCESS.
État et solidité des supports et tampons d'ancrage	✓		✓		CONCESS.
Attaches et boyaux du système d'échappement ④	✓		✓	✓	CONCESS.
Niveau d'huile de l'arbre d'équilibrage (s'il y a lieu)			✓	✓	CONCESS.
Inspection, nettoyage et réglage des bougies	✓				CONCESS.
Remplacement des bougies			✓		CONCESS.
Réglage de l'avance à l'allumage	✓			✓	CONCESS.
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT					
Rinçage		✓ ③			COND.
État des boyaux et des attaches	✓		✓	✓	CONCESS.
Inspection/nettoyage des tubes de vidange du moteur	✓ ①	✓			CONCESS.
Inspection de la soupape régulatrice de débit d'eau				✓	CONCESS.
SYSTÈME D'ALIMENTATION					
Inspection/lubrification du câble d'accélérateur ④	①	✓		✓	CONCESS.
Inspection du filtre à carburant et des conduits ④	✓	✓		✓	CONCESS.
Remplacement du filtre à carburant				✓	CONCESS.
Inspection de la soupape de détente du conduit d'aération de carburant		✓		✓	CONCESS.
Mise sous pression des conduits de carburant, de la soupape d'arrêt et du système d'alimentation ④	✓	✓		✓	CONCESS.
Serrage des attaches ④	✓		✓	✓	CONCESS.
Sangles du réservoir d'huile ④	✓			✓	COND.
Remplissage du réservoir de carburant				✓ ②	COND.
SYSTÈME DE LUBRIFICATION					
Inspection des conduits d'huile ④	✓	✓		✓	CONCESS.
Remplacement du filtre à huile				✓	CONCESS.
Remplissage du réservoir d'huile				✓ ②	COND.

DESCRIPTION	FRÉQUENCE				Responsable
	10 premières heures	Aux 25 heures ou aux 3 mois	Aux 50 heures ou aux 6 mois	Aux 100 heures ou à la présaison	
SYSTÈME ÉLECTRIQUE					
Interrupteur coupe-circuit principal de la batterie ④	✓	✓		✓	CONCESS.
État et fonctionnement des feux	✓	✓		✓ ②	CONCESS.
Inspection du ventilateur et de la pompe de cale ④	✓	✓		✓ ②	CONCESS.
Raccords électriques (système d'allumage, boîte(s) électrique(s), système de démarrage, etc.) ④	✓	✓		✓	CONCESS.
Système de sécurité à encodage numérique (DESS) ④	✓			✓ ②	CONCESS.
Avertisseur sonore	✓		✓	✓	CONCESS.
Fixation de la batterie ④	✓		✓	✓ ②	CONCESS.
Charge de la batterie				✓	CONCESS.
Anode sacrificielle en aluminium			✓		COND.
SYSTÈME DE DIRECTION					
Inspection et réglage des câbles ④	✓		✓	✓	CONCESS.
SYSTÈME DE PROPULSION					
État du soufflet et des cannelures de l'arbre de transmission			✓		CONCESS.
Position de la pince de retenue de la bague flottante de l'arbre de transmission			✓		CONCESS.
Réglage du câble et du système de changement de vitesse ④	✓			✓	CONCESS.
Niveau d'huile dans le réservoir d'huile pour turbine et état de l'huile	Remplacer	✓		Remplacer	CONCESS.
Inspection du poussoir du couvercle de la turbine				✓	CONCESS.
État de l'hélice et jeu entre l'anneau d'usure et l'hélice			✓		CONCESS.
État de la grille d'admission d'eau			✓ ②		COND.
COQUE ET CARROSSERIE					
État de la coque ④	✓			✓ ②	COND.
État du sabot	✓			✓	COND.
Lubrification du loquet des couvercles de compartiment de rangement	①		✓		COND.
Nettoyage des orifices de vidange du pont et du clapet de cale ④	✓	✓		✓ ②	COND.

REMARQUE: Certains points faisant partie des VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION ne sont pas nécessairement inscrits dans ce tableau.

CONCESS.: Concessionnaire

COND.: Conducteur

① Toutes les 10 heures pour une utilisation en eau salée.

② Vérification quotidienne.

③ Rinçage quotidien pour une utilisation en eau salée ou souillée.

④ Vérification sécuritaire effectuée pendant l'inspection annuelle de sécurité (responsabilité du conducteur).

FICHE TECHNIQUE

MOTEUR		SPORTSTER^{MC} 4-TEC^{MC}
Type de moteur		ROTAX® 4-TEC 1503, 4 temps, arbre à cames en tête (ACT), refroidi par liquide
Nombre de cylindres		3
Nombre de soupapes		12 soupapes à poussoirs hydraulique (sans réglage)
Cylindrée		1493.8 cm ³ (58.81 po ³)
Taux de compression		10.6 ± 0.4:1
Régime maximum		7300 ± 100 tr/mn
Lubrification		Carter sec (filtre à huile remplaçable)
Filtre à huile		CHAMPION
Système d'échappement		Refroidi par eau, eau injectée par régulateur
Système de démarrage		Démarrage électrique
SYSTÈME ÉLECTRIQUE		
Puissance de la magnéto		380 W @ 6000 tr/mn
Type de système d'allumage		Allumage numérique à induction
Réglage de l'allumage		Non réglable
Bougie	Marque et type	NGK DCPR8ES
	Écartement	0.75 mm (.030 po)
Bobine de charge de la batterie		0.1 - 1.0 Ω
Bobine d'allumage	Primaire	0.45 - 0.55 Ω
	Secondaire	6.8 - 10.2 kΩ
Réglage du limiteur de régime du moteur		7650 tr/mn
Batterie		12 V, 30 A•h

Fusibles	TOPS	10 A
	Batterie	30 A
	Cylindre 1, bobine d'allumage et injection	10 A
	Cylindre 2, bobine d'allumage et injection	10 A
	Cylindre 3, bobine d'allumage et injection	10 A
	Pompe de cale électrique	3 A
	Système de démarrage, pompe à carburant électrique	10 A
	Système de gestion du moteur, circuit de démarrage/d'arrêt	5 A
	Principal	30 A
	Interface	5 A
	Système de charge	30 A
SYSTÈME D'ALIMENTATION		
Type d'injection de carburant		Injection multipoints
Carburant	Type	Essence ordinaire sans plomb
	Indice d'octane minimum	87
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT		
Type	Refroidi par liquide. En circuit fermé pour le moteur et en circuit ouvert pour le système d'échappement	
Liquide de refroidissement	Mélange éthylène-glycol et eau (50% liquide de refroidissement et 50% eau) comportant des agents anticorrosion destiné spécifiquement aux moteurs à combustion interne en aluminium	
SYSTÈME DE PROPULSION		
Système de propulsion		Turbine Formula de BOMBARDIER
Type de turbine		Monophasé à débit axial. Roulements graissés
Transmission		Prise directe
Type de graisse		Graisse Sea-Doo (N/P 293 550 032), 10 mL roulement avant, 50 mL roulement arrière, 50 mL dans le couvercle de pompe
Angle de pivot de direction (tuyère)		26°
Niveau d'eau minimum requis		90 cm (35 po)
INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE: Ne pas mélanger différents types d'huile ou des huiles de différentes marques.		

DIMENSIONS	
Nombre de passagers (y compris le conducteur)	4
Longueur hors-tout	4.67 m (184 po)
Largeur hors-tout	2.16 m (85 po)
Hauteur hors-tout	1.17 m
Poids	658.6 kg (1452 lb)
Élévation	20°
Charge maximale (passagers + bagages)	324.3 kg (715 lb)
CONTENANCES	
Huile à moteur	3 L (0.80 gal É.-U.) vidange d'huile et remplacement de filtre 4.5 L (1.2 gal É.-U.) total
Système de refroidissement (liquide de refroidissement)	5.5 L (5.8 pintes É.-U.) total
Réservoir de carburant (y compris la réserve)	79.5 L (21 gal É.-U.)
INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE:	

BOMBARDIER INC. se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses produits, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les produits déjà fabriqués.

GUIDE SI*

UNITÉ DE BASE			
DESCRIPTION		UNITÉ	SYMBOLE
longueur		mètre	m
masse		kilogramme	kg
force		newton	N
liquide		litre	L
température		Celsius	°C
pression		kilopascal	kPa
couple de serrage		newton-mètre	N•m
vitesse terrestre		kilomètre par heure	km/h
vitesse marine		noeud	n

PRÉFIXES			
PRÉFIXE	SYMBOLE	SIGNIFICATION	VALEUR
kilo	K	mille	1000
centi	c	un centième	0.01
milli	M	un millième	0.001
micro	μ	un millionième	0.000001

FACTEURS DE CONVERSION			
POUR CONVERTIR DES	EN ①	MULTIPLIER PAR	
po	mm	25.4	
po	cm	2.54	
po ²	cm ²	6.45	
po ³	cm ³	16.39	
pi	m	0.3	
oz	g	28.35	
lb	kg	0.45	
lbf	N	4.4	
lbf•po	N•m	0.11	
lbf•pi	N•m	1.36	
lbf•pi	lbf•po	12	
lbf•po ²	kPa	6.89	
oz imp.	oz É.-U.	0.96	
oz imp.	mL	28.41	
gal imp.	gal É.-U.	1.2	
gal imp.	L	4.55	
oz É.-U.	mL	29.57	
gal É.-U.	L	3.79	
noeuds	MPH	1.15	
MPH	km/h	1.61	
Fahrenheit	Celsius	(°F - 32) ÷ 1.8	
Celsius	Fahrenheit	(°C x 1.8) + 32	
cv	kW75	

* Le système international d'unités a pour abréviation SI dans toutes les langues.

① Pour inverser les conversions, diviser par le facteur donné. Par exemple, pour convertir les **millimètres** en **pouces**, diviser par 25.4.

REMARQUE: Les facteurs sont arrondis à 2 décimales pour en faciliter l'utilisation.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES **CE**

Mise en application des directives du conseil:	94/25/CE — Embarcation récréative 89/336/CEE — Compatibilité électromagnétique
Normes de conformité:	ISO 7840, ISO 8469, ISO 8665, ISO 8846, ISO 8848, ISO 8849, ISO 9094, ISO 9097, ISO 10087, ISO 10088, ISO 10133, ISO 10240, ISO 11105, ISO 11591, ISO 11592, ISO 12215, ISO 12216, ISO 13592, COLREGS, ABYC H-5, ABYC H-8
Nom du fabricant:	Bombardier Motor Corporation of America.
Adresse du fabricant:	451 E. Illinois Ave Benton, Illinois 62812-0394
Nom de l'importateur:	Société ANF — Industrie S.A.
Adresse de l'importateur:	2, rue du Nouveau Bercy 94220 Charenton Paris, France
Organisme informé de la directive 94/25/CE:	Institut international de certification marine Centre de Trèves, rue de Trèves 45 1040 Bruxelles, Belgique
Organisme compétent concernant la directive 89/336/CEE:	UTAC Autodrome de Linas-Montlhéry, B.P. 212 91311 Montlhéry cedex, France
Type d'équipement:	Bateaux sport, à proximité de la côte, catégorie C
Noms et numéros de modèle:	

Nom

Numéro(s)

Je, soussigné, déclare par les présentes que l'équipement mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes prescrites.

Nom du signataire:	Fernando Garcia
Titre du signataire au nom de Bombardier Motor Corporation of America:	Directeur — Affaires publiques et réglementaires

Homologation et certification

Les bateaux mentionnés ci-dessus sont conformes aux normes qui suivent:

NORME	TYPE DE CERTIFICATION
Garde-côte américaine	Autocertification
Garde-côte canadienne	Autocertification
Registre des navires russes	Certifié par Registre des navires russes 8, Dvortsovaya Nab., 191186 St-Petersbourg, Russie
Directive 89/336/CEE du conseil sur la compatibilité électromagnétique	Contrôle de la production interne et contrôle exercé sous la responsabilité d'un organisme compétent. Organisme compétent: UTAC Autodrome de Linas-Montlhéry, B.P. 212 91311 Montlhéry cedex, France
Directive 94/25/EC du parlement européen et du conseil sur les embarcations récréatives	Contrôle de la production interne et contrôle exercé sous la responsabilité d'un organisme notifié. Organisme notifié: Institut international de certification marine Centre de Trèves, rue de Trèves 45 1040 Bruxelles, Belgique

RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS

Nous tenons à vous informer que vos coordonnées seront utilisées à des fins de sécurité et de garantie. Parfois, nous utilisons aussi les coordonnées de nos clients pour les renseigner sur nos produits et nos offres. Si vous préférez ne pas recevoir d'information à propos de nos produits, offres et services, écrivez-nous à l'adresse ci-après.

Prenez également note que, de temps à autre, des organismes de confiance sélectionnés avec soin peuvent être autorisés à utiliser les coordonnées de nos clients pour promouvoir des produits et services de qualité. Si vous ne désirez pas que vos coordonnées soient transmises à ces organismes, écrivez-nous à l'adresse suivante.

**BOMBARDIER INC.
PRODUITS RÉCRÉATIFS**

**SERVICE DE LA GARANTIE
75, RUE J.A. BOMBARDIER
SHERBROOKE (QUÉBEC)
CANADA J1L 1W3**

**NUMÉRO DE TÉLÉCOPIEUR
AU CANADA: (819) 566-3590**

CHANGEMENT D'ADRESSE

S'il y a changement d'adresse, veuillez remplir et poster la carte au bas de la page.

Un tel avis contribue également à votre sécurité, même après la date d'expiration de la garantie originale, puisque la société Bombardier sera ainsi en mesure de communiquer avec vous s'il est nécessaire d'apporter une modification au bateau sport.

REMARQUE: Ne remplissez le carton ci-dessous que dans le cas d'un changement d'adresse.

CARTE DE CHANGEMENT D'ADRESSE



CHANGEMENT D'ADRESSE

N^{os} D'IDENTIFICATION
DU BATEAU SPORT

N° de modèle

N° d'identification de la coque (N.I.C.)

ANCIENNE ADRESSE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

NOUVELLE ADRESSE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

BATEAUX SPORT VOLÉS

Si votre bateau sport est volé, vous devriez aviser le Service de garantie du distributeur de votre région.

Veuillez fournir vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification de la coque et la date à laquelle il a été volé.

La société Bombardier fournira mensuellement une liste des bateaux sport volés à tous ses concessionnaires autorisés de bateaux sport Sea-Doo, afin d'aider les propriétaires concernés à récupérer leur bateau sport.



AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS
SERVICE DE GARANTIE
75, RUE J.A. BOMBARDIER
SHERBROOKE (QUÉBEC)
CANADA J1L 1W3

CHANGEMENT D'ADRESSE

S'il y a changement d'adresse, veuillez remplir et poster la carte au bas de la page.

Un tel avis contribue également à votre sécurité, même après la date d'expiration de la garantie originale, puisque la société Bombardier sera ainsi en mesure de communiquer avec vous s'il est nécessaire d'apporter une modification au bateau sport.

REMARQUE: Ne remplissez le carton ci-dessous que dans le cas d'un changement d'adresse.

CARTE DE CHANGEMENT D'ADRESSE



CHANGEMENT D'ADRESSE

N^{os} D'IDENTIFICATION
DU BATEAU SPORT

N° de modèle

N° d'identification de la coque (N.I.C.)

ANCIENNE ADRESSE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

NOUVELLE ADRESSE:

NOM

N°

RUE

APP.

VILLE

ÉTAT OU PROVINCE

CODE POSTAL

BATEAUX SPORT VOLÉS

Si votre bateau sport est volé, vous devriez aviser le Service de garantie du distributeur de votre région.

Veuillez fournir vos nom, adresse, numéro de téléphone ainsi que le numéro d'identification de la coque et la date à laquelle il a été volé.

La société Bombardier fournira mensuellement une liste des bateaux sport volés à tous ses concessionnaires autorisés de bateaux sport Sea-Doo, afin d'aider les propriétaires concernés à récupérer leur bateau sport.



AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS
SERVICE DE GARANTIE
75, RUE J.A. BOMBARDIER
SHERBROOKE (QUÉBEC)
CANADA J1L 1W3

NUMÉRO DE MODÈLE
DU BATEAU SPORT _____

NUMÉRO D'IDENTIFICATION
DE LA COQUE (N.I.C.) _____

NUMÉRO D'IDENTIFICATION
**DU MOTEUR MERCURY
OU ROTAX (N.I.M.)** _____

Propriétaire: _____
NOM

N° RUE APP.

VILLE ÉTAT OU PROVINCE CODE POSTAL

Date d'achat _____
JOUR MOIS ANNÉE

**Date d'expiration
de la garantie** _____
JOUR MOIS ANNÉE

À faire remplir par le concessionnaire au moment de la vente.

SCEAU DU CONCESSIONNAIRE

Veillez communiquer avec le concessionnaire qui vous a vendu votre bateau sport SEA-DOO afin de s'assurer qu'il l'a inscrit chez Bombardier.

®*Marque de commerce Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.
© 2002 Bombardier Inc. Tous droits réservés.
Imprimé au Canada.



SEA-DOO®
Bateaux Sport